



III C O R T E D I A S S I S E
R O M A

PROC. PEN. N° 1/99 R.G.

A CARICO DI BARTOLUCCI LAMBERTO + 3.-

LA CORTE

1 - DOTT. GIOVANNI	MUSCARÀ	PRESIDENTE
2 - DOTT. GIOVANNI	MASI	G. a L.
DOTT. VINCENZO	ROSELLI	PUBBLICO MINISTERO
SIG.RA SILVANA	RENZI	CANCELLIERE C1
SIG. DAVID	PROIETTI	TECNICO REGISTRAZIONE
SIG. NATALE	PIZZO	PERITO TRASCrittore

UDIENZA DEL 05.02.2003

Tenutasi nel Complesso Giudiziario Aula "B" Bunker
Via Casale di S. Basilio, 168, Rebibbia

* R O M A *

ESAME DEL TESTE:

PROTHEROE CHRISTOPHER PAG. 01 - 108

RINVIO AL 11.02.2003

PRESIDENTE: Prego! **VOCI:** (in sottofondo).
PUBBLICO MINISTERO ROSELLI: deve far chiudere qualche porta... **PRESIDENTE:** sì, ora facciamo chiudere qualche porta. **VOCI:** (in sottofondo).
PRESIDENTE: c'è la corrente lì per la registrazione, c'è la corrente? Sì, tutto a posto, no siccome è andata via qua. Allora Avvocato Bartolo? **VOCE:** (lontana dal microfono) ...sta arrivando. **PRESIDENTE:** e l'Avvocato Nanni pure? **IMPUTATO MELILLO CORRADO:** l'Avvocato Nanni è assente. **PRESIDENTE:** cioè non viene oggi? **IMPUTATO MELILLO CORRADO:** non viene. **PRESIDENTE:** va bene, intanto allora sostituisce anche l'Avvocato Nanni per cortesia, e anche il Generale Tascio è assente? **VOCI:** (in sottofondo).

ESAME DEL TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER.-

PRESIDENTE: ah, c'è va bene, prego allora! **AVV. P.C. GAMBERINI:** buongiorno. Inizierò con una domanda e passerò poi la parola al Professor Algostino, Dottor Protheroe lei ieri, se non ricordo male, ha dichiarato di non essere un esperto di esplosivi. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** non è la mia disciplina primaria, la mia disciplina primaria è quella di indagine in incidenti.

(...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: in incidenti aerei e nell'ambito di questa disciplina ho svolto un'indagine per l'incidente Lockerbie e ho svolto delle attività di ricerche nei casi di eventi collegati a esplosioni e a incendi. AVV. P.C. GAMBERINI: ho fatto questa domanda perché andando a rivedere l'udienza del 18 dicembre nella quale è stato ascoltato il Professor Taylor, il Professor Taylor quando è stato richiesto di specificazioni sulla dimensione della carica di esplosivo necessaria per produrre gli effetti che sono stati verificati secondo la tesi che è stato esposto... esposta ieri anche dal Dottor Protheroe ha detto di non essere un esperto di esplosivi ma ha usato queste parole esatte, cito l'udienza che... INTERPRETE: magari traduco questa prima parte se non le dispiace. AVV. P.C. GAMBERINI: sì. INTERPRETE: (...). AVV. P.C. GAMBERINI: e gli ha detto: "dovreste parlare per sapere della dimensione della carica con degli esperti, come il Dottor Protheroe", allora io siccome al Dottor Protheroe sono state fatte domande sulla dimensione della carica ieri e egli ci ha risposto di non essere in grado di

rispondere, gli chiedo... INTERPRETE: (...). AVV.

P.C. GAMBERINI: io gli chiedo se non è in grado di rispondere, ha fatto qualche calcolo rispetto alla materia di cui ci occupiamo, cioè sul caso specifico per comprendere che dimensione di carica era necessaria per produrre l'imbozzamento di sinistra mettendo eventualmente la carica all'interno della toilette già a una distanza di cinque metri? INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: no, non... non l'ho fatto, però vorrei sottolineare che la quantità di materiale che è stata recuperata...

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...era insufficiente per qualsiasi esperto per poter fare questo tipo di calcolo. TESTE

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: queste sono questioni estremamente complesse. TESTE

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e sono certo, in base all'esperienza acquisita nell'incidente Lockerbie. TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e da collegamenti e con gruppi di ricerca in... negli Stati Uniti e in Inghilterra. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:

(...). INTERPRETE: che svolgono delle ricerche sugli effetti degli esplosivi sulle strutture di

aerei. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: che per fare questo tipo di calcolo.

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE:

ci vuole un livello di conoscenza assai più elevato. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: e circa il... danni nei più assoluti dettagli registrati dal DC9. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: quindi per riassumere, non ci sono delle prove sufficienti per fare questo tipo di calcolo per il DC9. AVV. P.C. GAMBERINI: neppure per fare un calcolo sulla base di un ordine di grandezza dell'esplosivo?

INTERPRETE: (...). AVV. P.C. GAMBERINI: calcolando, ripeto, che... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). AVV. P.C. GAMBERINI: mi perdoni completo la domanda. INTERPRETE: (...).

AVV. P.C. GAMBERINI: sulla base di questo riferimento che ho prima sottolineato, cioè del fatto che nella tesi che... di cui ieri si è fatto portatore anche il Dottor Protheroe l'imbozzamento che egli rileva, il rigonfiamento che egli rileva a sinistra dell'aereo, del relitto, è distante significativamente rispetto alla toilette, luogo nella quale si è ipotizzato fosse collocato l'esplosivo. INTERPRETE: (...).

PRESIDENTE: scusi Avvocato, significativamente se vuole precisare, quantificare proprio... **AVV.**

P.C. GAMBERINI: io ho calcolato la distanza del... sulla base del disegno a me viene un ordine di grandezza di circa cinque metri.

INTERPRETE: dal... **AVV. P.C. GAMBERINI:** cioè la distanza della toilette rispetto al luogo dove viene collocato l'imbozzamento è circa cinque metri. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** dipenderebbe completamente da dove è stata con precisione collocata la carica. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** se la carica è stata collocata dentro una valigia o dentro qualsiasi altro materiale che fa da involucro. **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** e se questo materiale ha prodotto dei frammenti che poi hanno penetrato la paratia di pressurizzazione e le caratteristiche della pressurizzazione che sarebbero risultate da questo evento. **TESTE**

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** tutti questi fattori andrebbero andare a influire come... (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** questo quindi andrebbe a influenzare il modo... come gli elementi vicino

alla carica avrebbero risposto o reagito all'evento. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: che corrisponde esattamente a quella parte dell'aereo che non è mai stata recuperata.

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** e quindi non possiamo sapere come quella struttura ha risposto. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: e a secondo di come quella struttura ha risposto, questo andrebbe a influenzare in modo significativo. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: la risposta della struttura attorno alla periferia dell'area mancante. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: che è esattamente quell'aerea che lei mi sta chiedendo di valutare. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: quindi la mia risposta è che io non credo, in base alle prove che sono disponibili. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: e poiché non vi è nessuna conoscenza sul modo in cui il materiale mancante ha reagito, ha risposto. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: non ritengo che sia possibile fare alcuna sorta di questi calcoli con un certo livello di certezza. **AVV. P.C. GAMBERINI:** quindi non è possibile ipotizzare, da quanto capisco da

questa risposta la quantità di esplosivo, neppure in ordine di grandezza, cioè neppure stabilendo certamente più di un etto, certamente meno di dieci chili insomma. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** questa sarebbe asso... una pura speculazione ho una mia opinione ma non sono pronto a gettare dei dati, delle cifre che sarebbero assolutamente prive di significato. **AVV. P.C. GAMBERINI:** ma la sua opinione su che... visto che assume che non si possano fare calcoli su cosa si fonderebbe allora? **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** sul fatto che non c'è praticamente nessuna prova disponibile sulla zona... sull'area mancante o su dove questo esplosivo era stato collocato. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** e anche sul fatto che per fare questi calcoli, anche se le prove dovessero essere disponibili. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** sarebbe cosa estremamente complessa. **AVV. P.C. GAMBERINI:** e quindi il Dottor Protheroe dissente dall'opinione che ha espresso qui il Professor Taylor quando ci ha detto... **INTERPRETE:** (...). **AVV. P.C. GAMBERINI:** leggo esattamente quel che il

Professor Taylor ha detto all'udienza del 18 dicembre dalla trascrizione dell'udienza, "non dimentichiamoci che stiamo parlando di una carica molto piccola", ha detto questo... **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** yes. **AVV. P.C. GAMBERINI:** poiché il Dottor Protheroe ci dice che non è possibile calcolare l'entità della carica non comprendo come questo ragionamento sia compatibile con un'affermazione così precisa quale quella che ci ha fatto in questa sede. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** beh, la dichiarazione del Dottor Taylor e... lungi dall'essere precisa. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **AVV. P.C. GAMBERINI:** mi perdoni se la... **INTERPRETE:** quale cifra, quale dato il Professor Taylor ha dato. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** quale dimensioni ha suggerito il Professor Taylor? **AVV. P.C. GAMBERINI:** il Professor Taylor non ha suggerito una dimensione quantitativa, ma ripeto, ha usato queste parole che sono univoche, ha detto, lo ripeto: "stiamo parlando in questo caso di una carica molto piccola". **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** che cos'è molto piccola? **AVV. P.C.**

GAMBERINI: bisognerebbe chiederlo al Professor Taylor, io... **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** e allora io non posso rispondere. **AVV. P.C. GAMBERINI:** va bene. Senta, io ora le prospetterei con l'ausilio del Consulente, il Professor Algostino il contrasto radicale che vi è tra la sua ipotesi relativa all'imbozzamento che egli ha rilevato... che il Dottor Protheroe ha rilevato sulla parte sinistra dell'aereo, come frutto di una sovrappressione e invece quanto in questa sede ci ha riferito il Perito nominato dal Giudice Professor Firrao.

INTERPRETE: (...). **AVV. P.C. GAMBERINI:** allora io adesso io le chiederei di tradurre, io ho il brano del Professor... della perizia del Professor Firrao che fa alcune affermazioni che io le pregherei di tradurre al Dottor Protheroe.

INTERPRETE: (...). **PRESIDENTE:** sì. **VOCE:** che pagina è? **AVV. P.C. GAMBERINI:** è la pagina 85 della perizia frattografica. **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** sì, forse sarebbe il caso, mi scusi, sì sì, che lei le legge in italiano e intanto la signora... e così anche la Corte sente qual è il brano. **AVV. P.C. GAMBERINI:** (voce lontana dal microfono). **PRESIDENTE:** sì,

però se intanto glielo dà così anche la signora può seguire meglio. **AVV. P.C. GAMBERINI:** no, io ne ho due copie, quindi posso darlo intanto, anche in traduzione, ma... (voce lontana dal microfono). **VOCI:** (in sottofondo). **AVV. P.C. GAMBERINI:** adesso lo leggerò per conoscenza del... leggerò per conoscenza della Corte il brano che vorrei fosse tradotto e poi passerei la parola al Professor Algostino che potrà anche utilizzare lo strumento... **PRESIDENTE:** sì. **AVV. P.C. GAMBERINI:** ...televisivo per mostrare al Dottor Protheroe... **PRESIDENTE:** sì. **AVV. P.C. GAMBERINI:** ...sia disegni, sia le fotografie che ha utilizzato peraltro il Professor Firrao per sostenere quanto vado leggendo, allora... **AVV. DIF. BARTOLO:** le chiedo scusa, prima ancora che si proceda alla formulazione della domanda, crediamo sia doveroso da parte nostra... **PRESIDENTE:** un po' più forte perché... **AVV. DIF. BARTOLO:** sì, chiedo scusa! Prima ancora che si proceda alla formulazione della domanda, che ho visto riguarda pagina 85, ma non so ancora esattamente quale tema riguardi. **AVV. P.C. GAMBERINI:** no, l'ho detto prima Avvocato, no ho detto il tema della domanda eh, è quello che è

stato... l'interpretazione che è stata data di quell'imbozzamento. **AVV. DIF. BARTOLO:** volevo... volevo solo far presente alla Corte che sicuramente è stata molto più attenta di noi, che comunque questi Periti sono già stati ascoltati in aula e molte delle affermazioni che erano state fatte nel momento in cui era stata redatta e depositata la perizia, sono state poi chiarite in quest'aula e precisate nei loro esatti contenuti, per cui procedere ora a delle contestazioni sulla base di quanto asserito in questa perizia senza tener conto di quelli che sono stati poi i chiarimenti forniti dagli stessi Periti in aula io credo che, non è una opposizione, credo che si possa fare, fermo restando che poi comunque dovremmo anche chied... fornire al teste tutti gli elementi utili a sapere esattamente cosa hanno detto i Periti frattografici nel momento in cui sono stati ascoltati in aula. **AVV. P.C. GAMBERINI:** guardi a me non... **AVV. DIF. BARTOLO:** perché altrimenti ingeneriamo equivoci. **AVV. P.C. GAMBERINI:** no no, ma io se posso raccogliere, prima di tutto non siamo in materia di contestazioni né in senso formale, né in senso sostanziale, cioè c'è un

Consulente che esprime una opinione e io gli prospetto una opinione diversa. **PRESIDENTE:** ma eventualmente, scusi Avvocato Bartolo, poi quando sarà il suo turno lei potrà integrare se ritiene necessario, le conclusioni che vengono ora lette e con quanto dichiarato in aula dal Professor Firrao. **AVV. DIF. BARTOLO:** ah, va bene. **PRESIDENTE:** se risultasse a lei qualche modifica nell'ambito di questa specifica circostanza insomma, prego allora Avvocato! **AVV. P.C. GAMBERINI:** allora si dice a pagina 85 e in riferimento esattamente al punto della fusoliera cui ha fatto riferimento il Dottor Protheroe sulla... leggo... **PRESIDENTE:** sì. **AVV. P.C. GAMBERINI:** ...dalla perizia, "sulla lamiera di rivestimento della fusoliera" leggo interamente non aspetto la traduzione... **PRESIDENTE:** sì sì, prima lei legge e poi la signora traduce... **AVV. P.C. GAMBERINI:** sì. **PRESIDENTE:** ...così non abbiamo... **AVV. P.C. GAMBERINI:** "sulla lamiera di rivestimento della fusoliera, l'intersezione fra correnti ed ordinate, si hanno deformazioni localizzate che hanno provocato squamature localizzate nella vernice esterna, evidenti nelle parte superiore sinistra della fascia

anulare e mostrate con ingrandimento crescente nelle figure 6 5 2 3, 6 5 2 6, tali deformazioni possono essere anche correlate con la flessione dell'ordinata seicentoquarantadue sopra descritta, in conseguenza di tale flessione la lamiera di rivestimento della fusoliera in corrispondenza della fascia anulare oggetto di analisi è sottoposta ad un'azione di compressione nel piano della lamiera stessa, tale compressione potrebbe essere causa di imbozzamenti, più marcati nelle aree in cui la lamiera è più lontana dai vincoli costituiti dalle rivettature di collegamento con i correnti e le ordinate e in corrispondenza delle intersezioni potrebbe indurre ulteriori deformazioni locali quali quelle sopra osservate". **PRESIDENTE:** sì, allora prego! **VOCI:** (in sottofondo). **AVV. DIF. BARTOLO:** (voce lontana dal microfono). **AVV. P.C. GAMBERINI:** sì, è una traduzione difficile, io sono il primo a dirlo... **PRESIDENTE:** ecco, allora dato che è presente il Professor Santini, Professor Santini ecco se vuole un attimo anche prestare un po' di assistenza. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** lui dice che riesce anche a seguire quasi

l'italiano di questa perizia. VOCI: (in sottofondo). PRESIDENTE: così abbiamo l'esperto linguistico. INTERPRETE: io adesso ci provo, lei magari mi segue. (...). PERITO SANTINI PAOLO: (...). INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ho capito. VOCI: (in sottofondo). AVV. P.C. GAMBERINI: adesso io mostrerò le fotografie... INTERPRETE: (...). AVV. P.C. GAMBERINI: ...che sono citate nella perizia... INTERPRETE: (...). VOCI: (in sottofondo). PRESIDENTE: queste sono le fotografie? AVV. P.C. GAMBERINI: della perizia frattografica. PRESIDENTE: della Firrao? AVV. P.C. GAMBERINI: sì. VOCI: (in sottofondo). CONSULENTE ALGOSTINO: ecco, allora possiamo vedere sulle fotografie questo fenomeno descritto da Firrao. INTERPRETE: (...). CONSULENTE ALGOSTINO: ecco, qui si possono vedere le diverse fotografie. INTERPRETE: (...). PRESIDENTE: sì, allora ecco, se ha la cortesia Professore, di indicare appunto il numero della figura così... CONSULENTE ALGOSTINO: questa qui è la 65 23. PRESIDENTE: 65 23. INTERPRETE: (...). CONSULENTE ALGOSTINO: questa mostra l'intera zona, l'interna zona dove ci sono gli imbozzamenti e che sarebbe

questa, questa è la zona degli imbozzamenti.

INTERPRETE: (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** adesso possiamo passare alle fotografie con ingrandimento crescente. **INTERPRETE:** (...).

CONSULENTE ALGOSTINO: questa è la 634, la 6 5 24, 6 5 24. **INTERPRETE:** (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:**

qui si possono vedere bene in queste posizioni, ecco, che io indico con la penna qui, si possono vedere questi piegamenti, quelli che sono descritti nella perizia di Firrao, eccoli che si vedono abbastanza bene qui e si vedono ancora meglio. **PRESIDENTE:** un attimo. **INTERPRETE:**

vedere? Mi scusi, non ho capito! Si possono vedere questi? **CONSULENTE ALGOSTINO:** questi piegamenti. **PRESIDENTE:** piegamenti. **INTERPRETE:**

(...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** qui, qui e qui, ecco, che sono, si vede che qui ci sono i correntizi, gli stringher... **INTERPRETE:** (...).

CONSULENTE ALGOSTINO: e qui ci sono le ordinate, questa è l'ordinata 642. **INTERPRETE:** mi scusi, voleva fare una domanda. **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** (...).

INTERPRETE: lui non riesce da qui a vedere bene i dettagli, forse si dovrebbe alzare per venire, ecco, puoi vedere la fotografia. **CONSULENTE**

ALGOSTINO: se vuole una fotocopia. **VOCI:** (in sottofondo). **CONSULENTE ALGOSTINO:** la copia purtroppo non è a colori, ma... **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** sì, gli dica che c'è lo schermo. **INTERPRETE:** sì, ma dice che non può vedere bene da qua. **PRESIDENTE:** ho capito. **INTERPRETE:** ha bisogno di alzarsi e di venire a vedere. **PRESIDENTE:** va bene, allora vada lì. **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** sì, lì c'è il microfono ed eventualmente può rispondere. **CONSULENTE ALGOSTINO:** ecco, qui si vedono bene questi piegamenti che sono lungo la ordinata, lungo la ordinata e li possiamo vedere adesso in una foto con maggiore ingrandimento. **INTERPRETE:** (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** sono alla foto 6 5 25 e 6 5 26, le possiamo vedere tutte e due insieme, ecco, qui si vedono molto chiaramente nella 6 5 26 questi piegamenti che sono nella zona dell'ordinata e che si approssima ai correntini. Ecco, io ho provato a fare un piccolo schizzo. **PRESIDENTE:** deve tradurre però intanto signora, perché se no non... **INTERPRETE:** (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** ecco, io ho provato a fare un piccolo schizzo di come è costituita la struttura dell'aeromobile in questa posizione.

INTERPRETE: (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** questi sono i correntini gli stringher... **INTERPRETE:** (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** qui c'è la centina... **INTERPRETE:** (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** ...frame, ecco la centina al di sopra di questa struttura c'è la pelle dell'aereo che è chiodata rispettivamente lungo queste strutture, questi elementi leggeri che sono riportati sopra la centina che è un elemento piuttosto robusto... **INTERPRETE:** (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** la centina, questa è la centina, la 642 ed è una centina molto robusta, è una centina non costituita da un profilato ripiegato come tutti gli altri, ma un profilato molto più pesante. **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. EQUIZI:** Signor Presidente, scusi ma... **CONSULENTE ALGOSTINO:** quindi è un elemento molto rigido... **AVV. DIF. EQUIZI:** mi sembra... **CONSULENTE ALGOSTINO:** ...e la pelle è chiodata sopra a questi elementi che sono elementi leggeri e sopra i correntini. **INTERPRETE:** (...). **PRESIDENTE:** sì, voleva dire Avvocato? Scusi un attimo! **AVV. DIF. EQUIZI:** no, volevo capire quale poteva essere la domanda, perché siamo partiti leggendo il brano della relazione frattografica... **CONSULENTE ALGOSTINO:**

sì. AVV. DIF. EQUIZI: ...poi... CONSULENTE
ALGOSTINO: adesso... AVV. DIF. EQUIZI: poi è un
quarto d'ora che stiamo andando avanti con una
premessa che non riesco... cioè... PRESIDENTE:
ora sentiamo la domanda, questa è la premessa che
diciamo raffigura lo stato... AVV. DIF. EQUIZI:
pensavo che la prima domanda fosse un commento...
PRESIDENTE: ...della zona, ora... AVV. DIF.
EQUIZI: ...alla relazione Firrao che poi non è
stato fatto fare. CONSULENTE ALGOSTINO: ecco, io
sto cercando di spiegare bene come è avvenuto il
fenomeno a seconda della relazione Firrao,
fenomeno che condivido anche io. PRESIDENTE: sì,
poi anzitutto chiederemo al Dottor Protheroe se
concorda diciamo con la ricostruzione ovviamente
fatta dal Professore Algostino di quella zona,
insomma, ecco. Prego, vada avanti! CONSULENTE
ALGOSTINO: ecco, allora se noi immaginiamo, passo
all'altra figura, figura 1, se noi immaginiamo...
PRESIDENTE: ecco no, mi scusi, a questo punto,
scusi, chiediamo anzitutto direi al Dottor
Protheroe se finora è d'accordo con quanto detto
dal Professore Algostino circa la struttura, la
composizione della struttura di quella zona
dell'aereo, ecco. INTERPRETE: (...). TESTE

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** si tratta di un tipo di costruzione abbastanza convenzionale e non avrei niente da aggiungere su... **PRESIDENTE:** va bene. **INTERPRETE:** ...per quanto riguarda questo aspetto. **PRESIDENTE:** sì, allora andiamo avanti. **CONSULENTE ALGOSTINO:** ecco, allora se noi immaginiamo, questa è la centina, se noi immaginiamo un'azione che tende a raddrizzare questa centina, cioè, tende ad aumentare il raggio di curvatura, quindi a ridurre la curvatura della centina... **INTERPRETE:** no, dobbiamo andare frase per frase, perché se no... **CONSULENTE ALGOSTINO:** allora, noi immaginiamo un'azione che tende ad aumentare il raggio di curvatura della centina, come dice qui. **INTERPRETE:** (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** allora, in questo caso la zona esterna, quella su cui si trova la pelle, viene ad essere compressa. **INTERPRETE:** (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** nel tratto qui, lontano dalla centina questa compressione provoca un imbozzamento per instabilità. **INTERPRETE:** (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** baclin (come da pronuncia) quindi un fenomeno di baclin, di instabilità. **INTERPRETE:** (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** quindi in questa

zona avremmo la pelle che tende a sollevarsi in questo modo per un fenomeno di baclin.

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** sì. **VOCI:** (in sottofondo).

PRESIDENTE: bene, sinora siamo... **CONSULENTE**

ALGOSTINO: in questa zona... **PRESIDENTE:** ...ecco,

chieda se finora è d'accordo il Dottor Protheroe.

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** sì, sono d'accordo che per

effetto della compressione ci sarebbe questo

effetto di baclin del rivestimento rispetto alla

centina, della parte non appoggiata. **CONSULENTE**

ALGOSTINO: ecco, se invece vediamo questa zona

dove lo skin, la pelle è fissata a questi

elementi vediamo... **INTERPRETE:** (...). **CONSULENTE**

ALGOSTINO: ...vediamo che vi è una chiodatura

piuttosto fitta lungo questi elementi.

INTERPRETE: (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** mentre

qui in questa zona dove passano i correntini, gli

string c'è una zona dove non vi è supporto...

INTERPRETE: (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:**

...quindi è prevedibile che in caso di piegamento

della centina qui si formi una zona di

concentramento degli sforzi, di con...

INTERPRETE: (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:** qui e

qui, esattamente in questo punto e in questo punto, sono per l'appunto quei piegamenti che si vedono nelle fotografie. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sono pienamente d'accordo con questo. CONSULENTE ALGOSTINO: quindi questo fenomeno, quindi il fenomeno dell'imbozzamento sembra dovuto più ad un fenomeno di stabilità che ad un fenomeno di sovrappressione. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì, questa è una modalità di rigonfiamento, perché io quando parlo del fenomeno del quilting, qui parlo di un fenomeno di rigonfiamento che si rivede sia livello di anello che dell'asse longitudinale, quindi un fenomeno di rigonfiamento tridimensionale. CONSULENTE ALGOSTINO: ecco, mi sembra che se ci fosse una trazione sulla superficie dovuta ad una pressione interna... INTERPRETE: (...). CONSULENTE ALGOSTINO: ...non vedremmo qui in corrispondenza di questo punto queste pieghe che abbiamo chiaramente visto nelle fotografie. INTERPRETE: (...). CONSULENTE ALGOSTINO: ma vedremo piuttosto delle trazioni nell'altro senso, ed è ovvio... INTERPRETE: (...). CONSULENTE ALGOSTINO: . . .ed è ovvio che

ci sia poi un rigonfiamento tridimensionale...

INTERPRETE: (...). **CONSULENTE ALGOSTINO:**

...perché essendo sopportato in questa zona qui non può rigonfiarsi. **INTERPRETE:** (...). **TESTE**

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** qui

quando io parlo di rigonfiamento tridimensionale è per effetto della pressione dovuta ad uno shock per interazione con il rivestimento e per cui c'è

un fenomeno di rigonfiamento del tunnel con un successivo momento di rilassamento, di

restringimento, una tendenza a ritornare alla

forma originale, ma poiché c'è stato un

superamento del limite elastico del

rivestimento... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** quindi poiché il rivestimento

ha superato il suo limite elastico, quando il

resto della struttura tende a ritornare indietro

in modo elastico... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** ...gli angoli dei painols

(come da pronuncia) del rivestimento vengo

sottoposti a compressione. **VOCI:** (in sottofondo).

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:**

io adesso non entro in discussione sul meccanismo

illustrato dal Professore Algostino. **TESTE**

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** nella

misura in cui si applica alla direzione dello stress subito dagli anelli. TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ma la caratteristica che io ho descritto è sia sulla direzione degli anelli che lungo la direzione longitudinale. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: io ho visto... voglio aggiungere la caratteristica del quilting sul relitto del Lockerbie... TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...e per quilting intendo fare riferimento a questa curvatura tridimensionale... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: l'ho anche visto sulla fusoliera di aerei che sono stati sottoposti a test esplosivi in Arizona. TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e quindi sono certo che il processo esplosivo produce sia l'effetto quilting che queste piccole pieghe. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ambedue prodotte durante l'esame di test... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...e posso anche dire che in ventisei anni di indagini relative agli incidente aerei... TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...non ho riscontrato questo tipo di caratteristiche su

relitti aerei che si sono rotti per altri motivi.

CONSULENTE ALGOSTINO: per quanto mi riguarda può bastare. **INTERPRETE:** (...). **PRESIDENTE:** ha altre domande? **CONSULENTE ALGOSTINO:** no. **PRESIDENTE:** ho capito. Va bene, allora ci sono altre domande da parte degli Avvocati? Benissimo allora prego!

AVV. P.C. SCUZZARELLA: sì, una sola domanda.

PRESIDENTE: sì, prego! **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** volevo chiedere al Professore se questo imbozzamento della parte superiore della fusoliera comunque... **INTERPRETE:** (...). **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** ...comunque è un segno univoco di un'azione di sovrappressione oppure può essere ricondotto ad altre cause diverse. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: il rigonfiamento tridimensionale, di cui ho parlato, cioè la curvatura tridimensionale di cui ho parlato... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...è ritengo associata ad una pulsione... ad un impulso di pressione... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...con un tempo di innalzamento molto repentino, molto rapido. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: e con questo intendo dire un impulso di pressione per esplosivo e non un caricamento

di pressione più graduale sulla struttura dell'aereo. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: l'impulso di pressione deve avvenire sufficientemente rapidamente... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...da agire localmente sulla struttura danneggiata... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...prima ancora che la pressione abbia tempo di dissiparsi attraverso, cioè lungo la parte rimanente dell'interno dell'aereo. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** di fatto questo impulso di pressione deve dare un vero e proprio colpo di martello tradotto letteralmente su questa parte dell'aereo... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...e produce questo effetto su quell'aera che impatta direttamente. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: e anche se l'aria può essere di qualche metro è ancora localizzata rispetto al resto dell'aereo. **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** sì, noi possiamo astrattamente ipotizzare anche altre forze... **INTERPRETE:** (...). **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** ...oltre alla eventuale azione diretta iniziale diversa dalla eventuale azione diretta iniziale, cioè quella ipotizza il

Professore. INTERPRETE: (...). AVV. P.C.
SCUZZARELLA: per esempio azioni prodottesi al
momento della rottura... INTERPRETE: (...). AVV.
P.C. SCUZZARELLA: ...e azioni prodotte
dall'impatto con il mare... INTERPRETE: (...).
AVV. P.C. SCUZZARELLA: ...e azioni collegate al
recupero e alla gestione dei rottami. INTERPRETE:
(...). AVV. P.C. SCUZZARELLA: volevo chiedere se
nessuna di queste azioni, cioè se queste possono
essere in qualche modo idonee a creare un effetto
del genere. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: questo è un
tipo... questo danno è stato prodotto da un
caricamento di tipo idrodinamico. TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: questo tipo di
caricamento può accadere se la parte interna
della fusoliera... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:
(...). INTERPRETE: ...e qui sto facendo
riferimento soltanto a quel... a questo piccolo
frammento della fusoliera danneggiata... TESTE
PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE:
...ecco, se dovesse avere un impatto
sull'acqua... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).
INTERPRETE: ...con una energia sufficiente...
TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE:

...in modo che l'impatto fosse seguente, cioè la superficie interna va ad impattare la superficie dell'acqua in modo frontale. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** e allora questo tipo di deformazione del rivestimento del tunnel solo... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...potrebbe in teoria prodursi. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** e questo è stato considerato in dettaglio nel momento, al momento... quando io ho esaminato il relitto. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ho scartato questa eventualità... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** perché la massa della sezione della fusoliera di per sé... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...non avrebbe avuto sufficientemente energia cinetica... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...da produrre questa deformazione nell'impatto sul mare... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...quindi posso dire con certezza che questo tipo di danno non sia prodotto per impatto sul mare. **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** grazie, io ho finito! **INTERPRETE:** (...). **PRESIDENTE:** bene, allora prego! **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** Professore

Protheroe, io volevo ripartire un attimo dalla sua specializzazione, se ci vuole dire quali sono le sue competenze specifiche nel campo degli incidenti aerei, da quanto se ne occupa, di che incidenti si è occupato e se ha partecipato a dei test relativi ad eventuali simulazioni di incidenti aerei, se ci può fare un... se ci può dare un'idea della sua capacità tecniche in questo specifico campo. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sono Ingegnere Aerospaziale... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...e ho una laurea in Ingegneria Aeronautica... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...e sono stato Signer Inspector di incidenti aerei... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...al ramo investigativo degli incidenti aerei in Inghilterra... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...e che praticamente è l'ente governativo inglese che ha unicamente il compito di svolgere indagini per incidenti aerei. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e questo dal 1975. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: diciamo che dal '75 in poi non ricordo con esattezza il numero, però circa ho

fatto indagini, su circa quattrocento incidenti aerei. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: e questo riguarda praticamente ogni tipo di aereo. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: di particolare rilevanza rispetto all'indagine in corso, a questa specifica indagine. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: sono stato coinvolto nell'analisi della distruzione esplosiva del caso Lockerbie... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: ...proprio perché questo, diciamo, riguardava la struttura dell'aereo nel suo insieme. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: e proprio relativamente all'indagine Lockerbie ho avuto molto a che fare, è stato molto coinvolto con altre agenzie prettamente dedicate a expertis nel campo esplosivo. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: e buona parte di questo poi lo ho applicato all'indagine Lockerbie. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: e ho molta esperienza in indagini di incidenti aerei che hanno implicato una rottura in volo della struttura dell'aereo. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: di aerei che si sono abbattuti in mare. TESTE

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** e anche di recupero di relitti in mare. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** posso così dire di aver una ricca esperienza di danni provocati sia da impatto sul mare che da struttura... rottura in volo dell'aereo. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** non so se vuole avere ulteriori dati. **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** no, è sufficiente grazie. **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** io volevo un attimo ricostruire l'incarico in Commissione e in che data gli fu affidato questo incarico e da chi? **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** e credo che questo sia stato già contemplato ieri, comunque non ho qui con me il... la mia perizia iniziale... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** sono stato comunque incaricato dal Giudice Priore capo della Commissione Investigativa nel dicembre del '91. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** e invitando quindi a Roma ad esaminare il relitto che all'epoca era stato recuperato. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** perché egli riteneva la mia esperienza nel caso di indagini di incidenti aerei e in modo particolare

relativamente all'indagine Lockerbie. **TESTE**

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** avrebbe potuto essere di aiuto alla Commissione Tecnica incaricata dell'indagine DC9. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** di fatto sono stato quindi ingaggiando come Consulente indipendente per prestare consulenza alla Commissione di Inchiesta. **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** una consulenza di carattere generico o c'erano delle parti specifiche dell'inchiesta che furono affidate a lui? **PRESIDENTE:** comunque Avvocato Biaggianti, ieri mi sembra che già abbastanza...

AVV. DIF. BIAGGIANTI: io volevo solo sapere se c'era un incarico specifico che gli era stato dato, ecco la domanda che... **INTERPRETE:** (...).

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** non mi è stato dato un incarico specifico mi è stato soltanto chiesto di fornire un'opinione generale sull'indagine. **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** allora lui deposita una prima relazione che lui definisce provvisoria il 12 gennaio del '92. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** sì. **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** e successivamente ne deposita un'altra il 15 aprile del '92. **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BIAGGIANTI:**

io volevo sapere fra queste due date, fra queste due relazioni lui... tra il 12 gennaio e il 15 aprile effettua altre visite del relitto approfondisce le sue indagini perché le conclusioni a cui perviene nella bozza del 12 gennaio sono diverse da quelle riportate nella relazione. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** sì nel '92 io ho fatto più visite. **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** quindi dopo il 12 gennaio lui ha partecipato ad altre visite del relitto che lo hanno portato a modificare le conclusioni così come espone nella perizia del 15 aprile? **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** e... ho fatto varie visite a Roma e a Pratica Di Mare ho visitato, ho visto la ricostruzione del relitto ho anche detto il tipo di lavoro che a mio parere doveva essere svolto relativamente la costruzione di questo relitto. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** così posso dire che nel procedere di queste varie visite l'indagine è progredita. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** e quindi nella relazione successiva queste visite hanno modificato alcuni miei pareri hanno accresciuto la mia conoscenza e questo

appunto si vede nei risultati successivi. AVV.
DIF. BIAGGIANTI: senta, poi successivamente il 23
aprile, il 2 maggio deposita altri due elaborati,
diciamo, due lettere in cui lui chiarisce alcuni
concetti. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì, credo di sì,
non ho qui con me queste documenti a cui lei fa
riferimento. AVV. DIF. BIAGGIANTI: io volevo
sapere questo, lui nella relazione del 15 aprile
'92 individua come ipotetica zona dell'esplosione
che lui reputa, diciamo, la causa principale
della caduta del DC9, in una zona posteriore
davanti all'attacco anteriore del motore
sinistro, questo il 15 aprile, ieri ha parlato
invece di una zona della toilette posteriore,
allora io volevo sapere questo, questa sua...
passaggio nell'individuazione del punto
dell'esplosione da che cosa è dovuta e in
conseguenza di quali ulteriori accertamenti o
indagini la... è arrivata a questa... INTERPRETE:
(...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).
INTERPRETE: credo di avere già affrontato questo
argomento in dettaglio ieri... TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: comunque per
riassumere... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: nel momento in cui ho scritto la relazione alla quale lei fa riferimento. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e praticamente e... quasi pressoché nulla della parte superiore dell'area mancante qui denominata con area tre... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e niente di questo materiale era stato recuperato... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: di conseguenza quando io ho scritto questa perizia. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sono solo stata... ero soltanto in grado di fare delle ipotesi. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: basandomi sulla piccola area di quilting riscontrata nella zona a sinistra... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: che ho interpretato essere l'effetto di un evento esplosivo della prossimità generale di questa quilting. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e dal fatto che le prove identificate suggerivano che (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: che le parti mancanti dalla regione... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: si erano frammentate... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:

(...). INTERPRETE: ...e staccate dall'aereo in una fase molto iniziale del processo. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: impattando il bordo di attacco della deriva del piano di coda e del motore di sinistra. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e questa mia ipotesi si basava sul fatto che sono state riscontrate delle macchie di vernice rossa e degli impatti dovuti a questo... dei danni dovuti a questo tipo di impatto sulla coda dell'aereo su questi tre punti da me indicati. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: in visite successive dopo aver redatto queste relazioni. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: successivo materiale è stato recuperato e identificato. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e della zona attinente alla toilette posteriore. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: in cui altre firme da esplosivo da me descritte ieri... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...sono state identificate... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: la presenza di queste prove... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...mi ha portato a rivedere la

mia valutazione. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**
(...). **INTERPRETE:** dell'area generale dove con
più probabilità l'esplosivo potrebbe essere stato
collocato. **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** io volevo
chiedere quali sono questi elementi ulteriori che
sono emersi. **PRESIDENTE:** Avvocato Biaggianti mi
scusi, questa materia già ieri è stata
ampiamente... **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** però
Presidente per chiarire... **PRESIDENTE:** ...ha
detto il lavello il tubo schiacciato e quindi...
AVV. DIF. BIAGGIANTI: io credo che sia utile in
questa fase chiarire solo questo concetto...
PRESIDENTE: è utile cosa... **AVV. DIF. BIAGGIANTI:**
...perché c'è un passaggio fondamentale mi
sembrava che l'azione del 15 aprile è un suo
convincimento che è maturato successivamente.
PRESIDENTE: sì, ma ieri già ha ampiamente
spiegato questa... **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** io
glielo posso chiedere in modo sintetico, però
credo che sia un passaggio... **PRESIDENTE:** lo so,
ma lei era presente ieri? **AVV. DIF. BIAGGIANTI:**
ero presente e come... **PRESIDENTE:** eh, non si
ricorda... scusi... **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** ...però
credo che sia un passaggio fondamentale della
sua... **PRESIDENTE:** ...ho capito ma gli elementi

in base ai quali... **AVV. DIF. BIAGGIANTI:**
...consulenza... **PRESIDENTE:** ...ha modificato, ha
individuato la possibile zona nella toilette e ha
detto il lavello, il tubo schiacciato e poi...
GIUDICE A LATERE: le deformazioni nelle
paratie... **PRESIDENTE:** e le deformazione nelle
paratie, eh, non capisco, già sono proprio
elementi specifici, già individuati e descritti
da Protheroe e... farglieli ridere non lo so io,
insomma... **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** se la Corte li
ha chiari, allora non c'è problema, io pensavo...
PRESIDENTE: eh, no, ma li ha già chiariti...
AVV. DIF. BIAGGIANTI: ...perché mi sembra che
dall'esame del P.M. tutto sia emerso tranne che
una chiarificazione di questo passaggio che a me
sembrava fondamentale tra un esame... **PRESIDENTE:**
io ora chiedo anche, no, io chiedo anche agli
altri Difensori... **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** ...che
si fermava al 15 aprile e quello che...
PRESIDENTE: ...mi sembra che ieri abbia
esattamente individuato, siccome appunto si
tratta di... **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** non è così
chiaro come lo sta dicendo lei, però se lei lo ha
recepito in maniera così chiara a me fa piacere,
io non la faccio la domanda. **PRESIDENTE:** e

questo, sì, lui ha detto che erano questi proprio gli elementi che lo avevano indotto a mutare...

AVV. DIF. BIAGGIANTI: era per chiarire, se alla Corte è chiaro il concetto va benissimo, io volevo chiedere al Professore, io ci ho la traduzione in italiano, per me è pagina 43 della sua relazione del 15 aprile... **INTERPRETE:** sì.

AVV. DIF. BIAGGIANTI: il capitolo si intitola tracce strutturali di processi esplosivi.

INTERPRETE: (...). **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** e lui si individua tre tracce associabili... **PRESIDENTE:**

scusi come tracce? **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** strutturali di processi esplosivi, per me è la pagina 43. **INTERPRETE:** (...). **PRESIDENTE:** sì,

quindi è verso la fine. **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** verso la fine sì del lavoro. **INTERPRETE:** (...).

eccolo qua pagina 22. **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** lui individua tre tracce che sono associabili alle

sovrappressioni prodotte da un'esplosione.

INTERPRETE: scusi. (...). **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** parla di quilting di cui già ci ha parlato a

lungo ieri e poi parla di altri due fenomeni, se ci può chiarire un attimo sempre in modo

sintetico, l'insieme di questi tre elementi, magari non del quilting di cui ha già parlato a

lungo, più che altro degli altri due elementi e in che modo sono determinati e sono evidenti di una traccia di un'esplosione intera. INTERPRETE: (...). Lo sta un attimo rileggendo. AVV. DIF.

BIAGGIANTI: sì. E magari... INTERPRETE: le dispiace ripetere di nuovo la domanda? AVV. DIF.

BIAGGIANTI: sì, lui individua tre tracce... INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BIAGGIANTI: ...associabili a sovrappressioni prodotte da un'esplosione. INTERPRETE: (...). AVV. DIF.

BIAGGIANTI: parla di quilting. INTERPRETE: tilting o quilting? AVV. DIF. BIAGGIANTI: quilting. INTERPRETE: quilting. AVV. DIF.

BIAGGIANTI: e poi parla di altri due elementi se può chiarire questi ulteriori due elementi di che cosa si tratta... INTERPRETE: (...). AVV. DIF.

BIAGGIANTI: sono segni inequivocabili di un'esplosione interna... INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BIAGGIANTI: e se a seguito degli ulteriori approfondimenti questi elementi sono stati confermati. INTERPRETE: (...). AVV. DIF.

BIAGGIANTI: come tracce di esplosione intera. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: nella mia perizia io descrivo alcune caratteristiche dei processi esplosivi.

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE:
(...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).
INTERPRETE: deve un attimo rileggersi il report.
TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE:
io ho identificato un distacco ad alta velocità
di altri elementi... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:
(...). INTERPRETE: che sembravano spostarsi in
opposizione al flusso d'aria in senso... in
direzione contraria al flusso d'aria. TESTE
PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e
normalmente se c'è una rottura convenzionale
strutturale. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).
INTERPRETE: i rivestimenti e... dell'aereo
vengono spostati all'indietro per effetto del
flusso dell'aria... VOCE: (in sottofondo).
INTERPRETE: ...per la velocità del flusso
dell'aria. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).
INTERPRETE: in questo caso c'erano delle
indicazioni che facevano vedere che alcuni di
questi elementi si erano spostati non nel senso
del flusso dell'aria. TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e il secondo era
la forma ad onda del bordo libero del
rivestimento della fusoliera adiacente alla base
della deriva sul lato sinistro. TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** ossia questo contorno ad onda, su questo tipo di... sulla fusoliera... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...si riscontra spesso su quei materiali che hanno avuto un rigonfiamento... **VOCE:** (in sottofondo). **INTERPRETE:** una? **VOCE:** (in sottofondo). **INTERPRETE:** una sollecitazione che va oltre il loro limite di elasticità. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** prima della frattura. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** per esempio... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...si vede spesso nelle unità di... ecco si vede spesso nei recipienti in pressione prima della frattura stessa degli ultimi. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** quindi anche se questi non dimostrano al cento per cento la prova di un'esplosione, sono sicuramente indicativi di un'ulteriore indagine in questo senso. **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** volevo sapere un'altra cosa ha fatto un'indagine sull'interruzione dell'alimentazione elettrica, ne parla nella sua relazione del 15 aprile del '92. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** vorrei sapere in che modo questo

elemento è stato per lui utile per accertare le cause della... diciamo, della caduta dell'aereo, ricondurle quindi ad un'esplosione, se ci può spiegare il motivo. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** anche qui ho bisogno un attimo di rinfrescarmi la memoria di quello che ho scritto. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** posso riassumere quanto ho detto come segue. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** in base a quanto noi sappiamo risulta che il C.V.R. e l'F.D.R. hanno avuto una improvvisa interruzione simultanea. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** questo evento può essere stata la causa dell'interruzione simultanea, del guasto simultaneo dei due motori, guasto, causato... **VOCE:** (in sottofondo). **INTERPRETE:** oh, sì, mi scusi causato, scusate causato dal guasto simultaneo dei due motori. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** o dal cablaggio di... **INTERPRETE:** o dal cablaggio di alimentazione del generatore o dai cavi che andavano ad alimentare i due registratori, C.V.R. e F.D.R.. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** quindi l'improvvisa interruzione di

ambidue i registratori... TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...implica che deve essere avvenuto un unico evento singolo.

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: che è di per sé in linea con un evento esplosivo nell'aereo. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: dico anche che parte del cablaggio che alimenta queste due unità, questi due apparati... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: ...passano attraverso la parte posteriore dell'aereo... TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...dove appunto altre prove indicano che era una zona che è stata soggetta ad un evento esplosivo. AVV. DIF.

BIAGGIANTI: senta, nel suo lavoro del 15 aprile analizza anche gli ipotetici danni provocati da un missile. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì. AVV. DIF.

BIAGGIANTI: sintetizzando quello che lui dice... INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BIAGGIANTI:

...riferisce di non aver trovato tracce di danni provocati da un missile su frammenti visibili... INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BIAGGIANTI:

...visibili e relativi alla ricostruzione del relitto... INTERPRETE: (...). AVV. DIF.

BIAGGIANTI: ...ed aggiunge che tali danni non risultano evidenti in seguito ad un esame generale dei frammenti sparsi lungo i lati dell'hangar. **INTERPRETE:** le dispiace ripetere, così io sono sicura di... **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** sì, dice: "questi danni da missile risultano..."... **INTERPRETE:** sì, (...). **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** ..."..."non risultano evidenti..."... **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** ..."..."in seguito ad un esame generale dei frammenti..."... **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** ..."..."sparsi lungo i lati dell'hangar..."... **INTERPRETE:** (...). Lungo i lati di? **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** ..."..."dell'hangar di Pratica di Mare". **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** questo lo dice il 15 aprile, siccome... **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** ...ha detto di essersi recato successivamente a tale data e in molte altre occasioni per visionare anche altri reperti... **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** ...che sono stati recuperati successivamente... **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BIAGGIANTI:** ...volevo sapere se lui conferma questa sua considerazione anche alla luce dei nuovi...

INTERPRETE: (...). **AVV. DIF. BIAGGIANTI:**
...reperti che visionò successivamente al 15
aprile. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE**
CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** molto lavoro è
stato fatto per esaminare l'eventualità di un
attacco di missile sulla... dell'aereo. **TESTE**
PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** e mi
sono anche recato in un istituto in Inghilterra
che svolge delle indagini proprio di danni
provocati da missile... **TESTE PROTHEROE**
CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** ...e conosco
molto bene i danni che possono essere provocati
da testate di missili. **TESTE PROTHEROE**
CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** ho a tal fine
esaminato il relitto di Pratica di Mare e non ho
riscontrato nessun tipo di questo danno. **TESTE**
PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** né
prima della relazione del 15 aprile... **TESTE**
PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** ...e né
successivamente alle mie visite relative alla
ricostruzione del relitto. **AVV. DIF. BIAGGIANTI:**
senta, un'ultima domanda, io volevo sapere se
conosce le conclusioni a cui giunse la
Commissione Misiti nel '94? **INTERPRETE:** (...).
Novembre '94? **PERITO SANTINI PAOLO:** no no, ma

comunque era luglio lo so bene questo. AVV. DIF.
BIAGGIANTI: luglio '94. PERITO SANTINI PAOLO: lo
so bene. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: no. INTERPRETE: no. AVV. DIF.
BIAGGIANTI: senta, un'ultimissima domanda...
INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BIAGGIANTI: ...ieri
ha detto che i segni di quilting li ha osservati
nel corso della sua esperienza, solo su aerei su
cui è avvenuta un'esplosione interna, allora
volevo sapere... INTERPRETE: (...). TESTE
PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e sì,
assolutamente sì, vorrei anche dire che prima del
caso Lockerbie non avevo identificato questa
condizione... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).
INTERPRETE: ...ma posso dire con certezza di non
averla riscontrata in casi di incidenti aerei
dovuti ad un cedimento strutturale. AVV. DIF.
BIAGGIANTI: grazie, Presidente, io ho finito!
PRESIDENTE: sì, prego! VOCI: (in sottofondo).
PRESIDENTE: una pausa? Va bene, allora quindici
minuti di pausa. (Sospensione).-

ALLA RIPRESA

PRESIDENTE: Prego Avvocato Bartolo! AVV. DIF.
BARTOLO: sì. Buongiorno, è l'Avvocato Bartolo
Difensore del Generale Tascio. Ingegnere, noi

fino ad oggi l'abbiamo chiamata... PRESIDENTE:
non si sente. INTERPRETE: sì. AVV. DIF. BARTOLO:
stavo dicendo Ingegnere, perché mi è parso che
fino ad ora tutti quanti l'avevano chiamato
Signor Protheroe... INTERPRETE: (...). AVV. DIF.
BARTOLO: ...ma poco fa ci ha detto di essere
Ingegnere... INTERPRETE: (...). AVV. DIF.
BARTOLO: ...Aeronautico... INTERPRETE: (...).
AVV. DIF. BARTOLO: ...Aerospaziale, ecco.
INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: allora,
Ingegnere Protheroe, lei ci ha già detto che ha
ventisei anni di esperienza in materia di
incidenti. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: esatto. AVV. DIF.
BARTOLO: faccio una premessa per lei, parlo con
queste cadenza per consentire a lei di
tradurre... INTERPRETE: sì, frase per frase,
perfetto! AVV. DIF. BARTOLO: ...le singole frasi.
INTERPRETE: sì, molto meglio! AVV. DIF. BARTOLO:
però non è chiedo la risposta ad ogni singola
frase. INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO:
stavo dicendo ci ha già detto che ha
un'esperienza di ventisei anni, tutti i ventisei
anni lui li ha... di esperienza li ha maturati
all'interno di un ente pubblico diceva prima?

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

yes. **INTERPRETE:** sì. **AVV. DIF. BARTOLO:** ecco, vorrei sapere che ente è e che funzioni ha.

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** si tratta del ramo investigativo degli incidenti aerei, identificato nella Agenzia Governativa dell'Inghilterra incaricata di svolgere indagini per incidenti aerei sul territorio inglese. **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** svolge anche un ruolo di assistenza con agenzie all'estero, laddove vi è un interesse da parte del Regno Unito o laddove viene richiesta una consulenza a tale agenzia. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: il Dipartimento svolge anche una funzione secondaria, ovvero questa Agenzia Governativa svolge indagini per incidenti aerei civili e però gli Ingegnere, gli Ispettori Ingegneri di cui io sono un rappresentante, svolgono anche delle indagini per gli aerei militari inglesi. **AVV. DIF. BARTOLO:** un

chiarimento, l'agenzia nasce perché è prevista ed è stata prevista la creazione di queste agenzie dal cosiddetto manuale I.C.A.O., non so...

INTERPRETE: (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** ...quale

sia il nome, volevo dire, I.C.A.O. è una investigation... INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: questa agenzia è stata istituita, credo, nel 1918 ed è stata istituita essenzialmente per elaborare le procedure investigative I.C.A.O. relative agli incidenti aerei. VOCI: (in sottofondo). INTERPRETE: no. AVV. DIF. BARTOLO: ha preceduto... INTERPRETE: mi scusi! AVV. DIF. BARTOLO: chiedo scusa! PERITO SANTINI PAOLO: (voce lontana dal microfono). INTERPRETE: quindi è stato istituito, appunto, come dicevo nel 1918 per sviluppare le procedure relative alle investigazioni aeree, non per l'I.C.A.O.. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: è un'agenzia comunque che opera, che è riconosciuta dall'I.C.A.O. e che opera nell'ambito dell'I.C.A.O.. AVV. DIF. BARTOLO: sì, volevo fondamentalmente sapere questo: un'agenzia che opera nell'ambito dell'I.C.A.O. e che... INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: ...e che quindi quando svolge delle indagini, svolge le indagini seguendo determinate procedure che sono state... INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: queste procedure

sono stabilite, però variano da Paese a Paese.

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** e l'I.C.A.O. quanto segue, che gli Stati membri hanno il dovere di svolgere delle indagini per incidenti aerei che si sono verificati nell'ambito del loro territorio nazionale...

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** ...e il meccanismo con il quale procedono a svolgere questa indagine viene definito in base al contesto normativo del Paese interessato...

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** ...c'è una serie di procedure raccomandate...

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** ...che vengono stabilite dall'I.C.A.O.... **TESTE**

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** ...e sono delle procedure che sono raccomandate dall'I.C.A.O., cioè che l'I.C.A.O. gradirebbe che i Paesi vi aderissero. **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** non sono obbligatorie. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: cioè quindi non sono requisiti vincolanti e obbligatori, sono semplicemente procedure raccomandate. **AVV. DIF. BARTOLO:** ma noi

vorremmo sapere questo, quelle procedure che vengono raccomandate dall'I.C.A.O.... **INTERPRETE:**

(...). AVV. DIF. BARTOLO: ...sono procedure che sono state individuate, che sono state fissate, stabilite sulla base dell'esperienza maturata nell'ambito di altre indagini da organismi quale quello al quale appartiene l'Ingegnere Protheroe?

INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:

(...). INTERPRETE: sì, esatto. AVV. DIF. BARTOLO: e c'è una ragione per quale vengono individuate, fissate, stabilite queste procedure...

INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: ...dal punto di vista tecnico, lo chiedo proprio a colui che ha lavorato in una agenzia di incidenti aerei per ventisei anni fino ad oggi. INTERPRETE:

(...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: sì, si basano su dei ragionamenti tecnici... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: ...sì, nella misura in cui che l'obiettivo è quello di identificare la causa che ha provocato l'incidente e le misure di sicurezza atte a prevenire il verificarsi di un altro incidente come quello. TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: le procedure vengono quindi definite proprio per dare un ausilio all'ottenimento di questo obiettivo. AVV.

DIF. BARTOLO: chiaro! Lui nell'ambito della sua

esperienza, ogni qualvolta ha svolto una di quelle quattrocentoquarantaquattro indagini di cui ci parlava prima... INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: ...se ne ha avuto la possibilità, ha rispettato le procedure I.C.A.O.? INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: per quanto riguarda gli incidenti aerei civili, prettamente aerei civili, la nostra agenzia governativa si è sempre attenuta alle procedure I.C.A.O.. AVV. DIF. BARTOLO: ed è ovvio a questo punto aggiungere che si è sempre attenuta a quelle procedure perché per la sua agenzia quelle procedure erano le più funzionali diremmo noi, le più utili al raggiungimento dell'obiettivo? INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì, le procedure tecniche possono variare in base alla indagine specifica del caso, però il contesto generale delle procedure sono sicuramente procedure I.C.A.O. e poi dopo viene pubblicata una perizia, una relazione finale. AVV. DIF. BARTOLO: lui credo che conosca la dinamica dell'incidente del quale ci stiamo occupando, mi riferisco alla dinamica per grandi linee, ecco. INTERPRETE: per dinamica, mi scusi, cosa intende

dire? **AVV. DIF. BARTOLO:** a come si è verificato l'incidente, cioè parliamo di un volo civile che si trova vicino all'Isola di Ustica e quindi nel Mediterraneo e che improvvisamente scompare dai sistemi, dai radar e che si scopre essere... la mattina dopo essere precipitato in mare, ecco.

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** mi scusi, adesso è perché evidentemente non ho tradotto bene io la domanda, perché lui... e quindi la ripeto un attimo.

(...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: sì, in senso generale sì, però ora non ho una memoria dettagliata dell'evento. **AVV.**

DIF. BARTOLO: no no, non voglio la memoria, perché io chiedo questo: quale sarebbe stata la procedura che si sarebbe dovuta seguire in base al manuale I.C.A.O. e quello che è poi anche l'esperienza, diciamo noi, sul campo? **INTERPRETE:**

(...). **AVV. DIF. BARTOLO:** chiedo scusa!

INTERPRETE: sì. **AVV. DIF. BARTOLO:** una precisazione per non essere poi troppo noiosi, ci interessa ovviamente per grandi linee e non nello specifico, ecco, se ci può dare un po' le coordinate di come si sarebbe proceduto in Inghilterra se si fosse verificato un incidente

di questo tipo in base a quelle che sono le regole standard. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: allora, in Inghilterra il requisito primario è quello di salvaguardare le prove. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: così, in Inghilterra la normativa in merito alle indagini per incidente aerei prevede che le Forze dell'Ordine, Polizia o altre agenzie preposte alle Forze dell'Ordine, devono garantire la sicurezza delle prove e quindi salvaguardarle, per evitare che vengano perse o manomesse. VOCI: (in sottofondo). INTERPRETE: sì, le evidenze. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: per quanto riguarda l'incidente, laddove vi è una caduta dell'aereo in volo dalla... quindi dal cielo, è di essenziale e vitale importanza recuperare i pezzi dell'aereo e identificare e localizzare dove ogni singolo pezzo è atterrato sul terreno. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: di conseguenza le evidenze non consistono soltanto nei pezzi del relitto, ma anche dove ogni singolo pezzo è stato localizzato sul terreno e il tracciato del relitto. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: una

volta localizzato ogni singolo elemento... AVV.

DIF. BARTOLO: scusi! INTERPRETE: ...del relitto... AVV. DIF. BARTOLO: credo che il Professore Santini stesse... PERITO SANTINI

PAOLO: no, dicevo distribuzione credo che abbia detto. INTERPRETE: quindi non traccia del relitto ma distribuzione dei relitti. TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: una volta che sono stati quindi recuperati e localizzati questi singoli elementi e le evidenze sono state annotate e registrate... TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: a questo punto tutti gli elementi che compongono il relitto e il recupero vengono posizionati in una struttura analoga a quella di Pratica di Mare e laddove verrà iniziata la ricostruzione del relitto, l'analisi e la valutazione dello stesso. AVV.

DIF. BARTOLO: la interrompo solo un momento, nel caso in cui il relitto sia precipitato in mare...

INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: ...si procede al recupero del relitto con che tempi?

INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: se il relitto cade in mare può essere una situazione estremamente difficile da gestire. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: la procedura che noi seguiremo con ogni probabilità sarebbe innanzi tutto il recupero di tutto ciò che è galleggiante... **TESTE**

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** e facendo un'immediata esplorazione di tutto ciò che possiamo immediatamente recuperare dal fondo marino. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: a questo punto una volta che noi abbiamo recuperato questi primi elementi del relitto incominceremo a fare quello che noi definiamo un tracciato della deriva immagino... (...)... non so della corrente. **PERITO SANTINI**

PAOLO: (voce lontana dal microfono). **AVV. DIF.**

BARTOLO: Professore, non ha il microfono! **PERITO**

SANTINI PAOLO: per effetto del vento. **INTERPRETE:**

ecco faremo questo tracciato di distribuzione per effetto del vento. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **AVV. DIF. BARTOLO:** chiedo scusa, non ben

capito. **INTERPRETE:** una volta che hanno recuperato questi elementi del relitto loro farebbero quello che lui ha definito wind trifold plots (s.d.) che mi viene detto si dice un tracciato di distribuzione per effetto del vento.

AVV. DIF. BARTOLO: Professor Santini ci può aiutare, scusi, perché... **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: me l'ha detto lui
a... PERITO SANTINI PAOLO: (...). TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: posso brevemente
descrivere che cosa intendo dire per wind trifu
plots. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).
INTERPRETE: diciamo, supponiamo che c'è un aereo
che vola ad una certa altitudine e che la
direzione è da me verso di lei. TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: se mentre l'aereo
vola sopra di me, diciamo, a un'altitudine di
trentamila piedi. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:
(...). INTERPRETE: che c'è un evento che ne
provoca la rottura in più frammenti di diverse
dimensioni e forme... TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: questi diversi
frammenti che hanno diverse forme e dimensioni
cadranno sul mare in diverse posizioni. TESTE
PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e
questo dipenderà dalla loro massa, dalla loro
resistenza al vento. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:
(...). INTERPRETE: e dal profilo del vento
nell'atmosfera. AVV. DIF. BARTOLO: è quello che
ha fatto al Commissione Misiti? INTERPRETE:
(...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).
INTERPRETE: e adesso non posso parlare per questa

Commissione, comunque sicuramente posso dire che il Professor Taylor che ha lavorato anche per noi per Lockerbie è stato poi lo spunto per il quale io poi ho fatto quella lettera che raccomandava quali erano le aeree di mari che dovevano essere identificate... AVV. DIF. BARTOLO: era più che altro rivolto al Professor Misiti, al Professor Santini perché noi abbiamo visto in aula la cartina con i lavori fatti dalla Misiti. PERITO SANTINI PAOLO: (voce lontana dal microfono). AVV. DIF. BARTOLO: la cartina con i lavori fatti dalla Misiti. PERITO SANTINI PAOLO: proprio quello che diceva... AVV. DIF. BARTOLO: sì sì. PERITO SANTINI PAOLO: per effetto del vento che è diverso da quello... AVV. DIF. BARTOLO: e quella cartina che abbiamo visto in aula dove c'è... vengono proiettati, sì, è chiaro, però mi scusi Ingegnere, volevo una precisazione, perché lei ha ripetuto più volte immediatamente, ecco io vorrei sapere da lei perché ha ripetuto più volte immediatamente, perché... INTERPRETE: (...). forse deve ripetere in quale contesto. AVV. DIF. BARTOLO: nel ricostruire, diciamo, la procedura nello spiegarci quale procedura si seguirebbe in Inghilterra e via dicendo, se non ho capito male,

ascoltando la sua traduzione io ho sentito più volte ripetere "immediatamente si sarebbe proceduto all'esame del fondo marino, si sarebbe proceduto..."... **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** sì, immediatamente facevo riferimento al fatto di assicurare di garantire la sicurezza dell'evidenze ad opera delle Forze di Polizia o di altre agenzie nel Regno Unito. **AVV. DIF. BARTOLO:** sì sì, ma a me interessa questo, perché nell'indagine ha importanza anche il fattore temporale? **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** sì, molto importante. **AVV. DIF. BARTOLO:** molto importante, perché se si agisce tempestivamente per usare l'avverbio usato prima da lui immediatamente, si ha la possibilità di trovare più evidenze, sempre per usare... **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** l'immediatezza dell'azione è più importante laddove ci sono dei detriti sul terreno. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** perché lo scopo è quello di evitare che alcuni membri, diciamo, del pubblico possano recare disturbo sulla... **AVV. DIF. BARTOLO:** l'abbiamo visto con lo shuttle, vengono

recintante le zone... INTERPRETE: (...). TESTE
PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: quindi
nel caso in cui il relitto cade in mare. TESTE
PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: in
questo caso naturalmente non c'è l'eventualità di
alcuni membri del pubblico che lo possano trovare
e quindi bisogna cercare di concentrarsi sul
fatto recuperare il relitto non... laddove non
appena praticabile, fattibile... AVV. DIF.
BARTOLO: ma il non appena si può intendere, dieci
anni? INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). AVV. DIF. BARTOLO: stavo per
dire che non appena si recuperano degli elementi
dal mare una volta definito questo tracciato di
distribuzione per effetto del vento, si potrà
quindi definire quella area di mare dove con più
probabilità si possono identificare gli altri
elementi del relitto. TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: questo ci può
aiutare quindi a concentrare le risorse nelle
aree più produttive e quindi accelerare... AVV.
DIF. BARTOLO: certo. INTERPRETE: ...i tempi. AVV.
DIF. BARTOLO: accelerare i tempi per procedere a
cosa scusi? INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì, dovrebbe

permettere di rendere più efficiente il processo e quindi di accelerarlo. AVV. DIF. BARTOLO: mi...
prego! TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).
INTERPRETE: e questo permette anche di poter identificare con maggior precisione quegli elementi del relitto che si sono staccati nella primissima fase iniziale della rottura... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ed è esattamente quello che sta accadendo adesso nel caso della navicella spaziale. AVV. DIF. BARTOLO: quindi mi consenta se provo a fare una veloce sintesi. INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: mappatura dei relitto... del relitto o meglio ancora dei pezzi di relitto rinvenuti subito. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì. AVV. DIF. BARTOLO: e predisposizione di quella mappa... INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì. AVV. DIF. BARTOLO: individuazione dell'area. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì. AVV. DIF. BARTOLO: recupero del relitto. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì concentrarsi sulle aree più importanti del tracciato del relitto. AVV. DIF. BARTOLO: ci sono

dei casi in cui non è... necessario procedere al recupero del relitto? INTERPRETE: (...). AVV.

DIF. BARTOLO: mi scusi la riformulo se no... mi sembra troppo generica posta in questi termini, il manuale I.C.A.O. stabilisce che in determinati casi quando il relitto si trova sul fondo del mare non è necessario procedere al recupero del relitto? INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: non credo che ci sia nessun punto in cui dice che non è opportuno procedere al recupero del relitto, sicuramente si riconosce che ci sono alcuni casi in cui il recupero a mare è estremamente difficoltoso.

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ed è... credo che sia anche giusto riconoscere che il recupero del relitto di Ustica, era un processo di recupero estremamente difficile. AVV.

DIF. BARTOLO: ma non impossibile. TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: non impossibile ma si trattava di una profondità molto importante. AVV. DIF. BARTOLO: che comunque non

ha precluso il recupero del novanta per cento della cosiddetta superficie bagnata? INTERPRETE:

(...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).

INTERPRETE: sì, esatto. AVV. DIF. BARTOLO: andrei

avanti nel ricostruire le diverse fasi dell'indagine, una volta recuperato il relitto dal fondo, visto che è possibile lo si fa tempestivamente, lo si riporta a galla, lui diceva lo si ricostruisce come si è fatto nell'hangar di Pratica Di Mare. **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** una volta ricostruito cosa si fa? **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** la ricostruzione avverrebbe in modo assai analogo a quello di Pratica Di Mare. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** lo scopo della ricostruzione è quello di permettere una valutazione. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** del profilo del danno sostenuto dai vari elementi dell'aereo ed in particolare... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** per correlare il danno sui pezzi adiacenti del relitto. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** per identificare degli schemi di continuità o discontinuità. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** e dalla... da quanto si sa sul modo in cui sono stati rinvenuti questi pezzi lungo il tracciato. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** stabilire quindi quando il

danno è avvenuto. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:
(...). INTERPRETE: e attraverso questo metodo
definire un'immagine, un disegno... TESTE
PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE:
...della sequenza globale degli eventi... TESTE
PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE:
...della sequenza di rottura dell'aereo. AVV.
DIF. BARTOLO: le chiedo scusa, quando usa la
parola disegno, intende dire ricostruzione oppure
proprio viene... il tutto viene rappresentato con
dei disegni. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ogni elemento del
relitto avrà subito un danno potenzialmente al
momento della rottura. TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e potenzialmente
in fasi successive della rottura e nell'impatto
sul mare. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).
INTERPRETE: poco si può dedurre nel vedere
soltanto un elemento del relitto. TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: però quando si
studiano più elementi. TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e si correla il
danno di uno all'altro? TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: questo ci
permette di definire una correlazione. TESTE

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** ...in base alla quale si possono quindi fare delle deduzioni, delle interpretazioni. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** sulla sequenza degli eventi che hanno impattato l'aereo nel suo insieme. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** quindi si cerca di identificare degli schemi di evidenze... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** che forniscono un quadro di insieme... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ed è importante non concentrare tutta l'attenzione su soltanto un elemento di evidenza. **VOCI:** (in sottofondo). **AVV. DIF. BARTOLO:** mi pare di capire quindi che viene esaminato il relitto nel suo insieme, in tutte le sue singole componenti non prese in considerazione una per una individualmente, ma individualmente è nella loro totalità... **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** sì, esatto. **AVV. DIF. BARTOLO:** se la Corte me lo consente vorrei far esibire all'Ingegnere Protheroe la figura 3 17 della perizia Misiti. **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** la cerchiamo in originale? **AVV. DIF. BARTOLO:** no, non mi serve era solo un esempio,

possiamo dire si fa un lavoro di quel tipo e poi esaminando quei dati si valuta ad esempio, mancando una certa parte dell'aereo si deve ritenere che se qualcosa è successo, quel qualcosa sarà successo in quella zona, ma ripeto è solo un esempio ecco, se può lui dirci come si procede. **INTERPRETE:** mi scusi, le dispiace riformulare, perché non sono sicura di aver capito io. **AVV. DIF. BARTOLO:** quello è un disegno che riproduce la ricostruzione del relitto del DC9. **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** e su quel disegno si trovano proprio tracciati i pezzi che sono stati recuperati così come rimessi insieme. **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** lui prima ci diceva: noi a questo punto valutiamo i singoli pezzi... **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** ...e il relitto nel suo insieme. **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** nel caso in cui manchi una parte del relitto... **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** ...la mancanza di una parte del relitto si considera ad esempio un elemento da prendere in considerazione perché può rappresentare qualcosa sulla base della sua esperienza? **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ogni parte

mancante lascia un vuoto, una mancanza in evidenze disponibili. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: la rilevanza tuttavia di questo vuoto, di questa mancanza di evidenza. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: dipenderà dalla natura specifica e dallo schema del danno circostante alla parte mancante. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: quindi alcune componenti mancanti, sono più significative di altre. AVV. DIF. BARTOLO: chiarissimo, una volta fatto questo lavoro io ora ho fatto soltanto un esempio ecco, una volta fatto questo lavoro, cioè una volta esaminato attentamente il relitto cosa fanno? INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: si cerca di... definire un quadro degli eventi che si sono verificati. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: il quadro che si cerca di definire mira a chiarire l'impatto finale dell'aereo. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: così come gli eventi e... precedenti più potenzialmente importanti nella sequenza... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: perché soltanto stabilendo una conoscenza di quello che è

successivamente accaduto in una sequenza... **TESTE**

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** che le evidenze precedenti attinenti all'evento precedente possono essere adeguatamente valutate.

AVV. DIF. BARTOLO: chiaro, Ingegnere le devo chiedere, abbiamo ricostruito quello che avrebbe fatto lei o comunque lei quale Funzionario dell'ente al quale appartiene e via dicendo, secondo le procedure standard in una vicenda con caratteristiche simili a quelle dell'incidente di Ustica. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** sì, naturalmente in senso molto lato come quadro di insieme. **AVV. DIF. BARTOLO:** sì, non mi azzarderei mai avendo capito che è un Tecnico sarebbe un gravissimo errore, ma io devo chiedere all'Ingegnere Protheroe lui fino a questo momento non ha mai fatto alcun riferimento ai tracciati radar...

INTERPRETE: (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** ...questo vuol dire che nell'ambito di un'indagine che è volta ad accertare le cause di un incidente aereo, un'agenzia seria, quale quella alla quale lui appartiene non baserebbe alcuna conclusione sui tracciati radar, lui non li ha menzionati.

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). INTERPRETE: sì sicuramente noi analizzeremo i dati dai tracciati radar... TESTE

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ma sicuramente noi faremo quindi riferimento a stazioni sismiche, a guardie costiere, a controllo del traffico aereo e quando parlavo poc'anzi del fatto di assicurare le evidenze immediatamente facevo anche riferimento a dati attinenti al traffico aereo, traffico... dati radar e via dicendo. AVV. DIF. BARTOLO: sono

d'accordo, ma ho capito male se dico che ciò su cui loro concentrano le indagini e l'esame del relitto? INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: per quanto... diciamo che per quanto riguarda la domanda che lei poc'anzi mi ha fatto, noi faremo le indagini degli elementi del relitto, però ai fini dell'indagine per l'incidente aereo noi ci concentreremo su tutte le evidenze che ci possono aiutare a far capire quale fosse la causa dell'incidente. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:

(...). INTERPRETE: e quindi vorrei dire che ci sarebbero altre procedure standard che noi attiveremmo e fra le quali... TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ci sono il fatto

di assicurare le evidenze attinenti alle registrazioni tecniche del volo... **TESTE**

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** ...e

noi faremmo le interviste alle persone che sono assegnate, adesso non so... **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** ...che sono

addette al controllo del traffico aereo ed aeroportuale e poi avremmo anche... faremmo anche le interviste per qualsiasi testimone oculare.

AVV. DIF. BAROLO: d'accordo. **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** quindi la mia

risposta prima era quindi della... quanto io ho illustrato si riferiva essenzialmente al fatto di

localizzare ed identificare gli elementi del relitto. **AVV. DIF. BAROLO:** d'accordo, ma quello

che sto chiedendo io è questo... **INTERPRETE:**

(...). **AVV. DIF. BAROLO:** ...nell'ambito di una indagine di questo tipo... **INTERPRETE:** (...).

AVV. DIF. BAROLO: ...qual'è l'elemento più

attendibile o comunque quello che merita maggiore credibilità, è il relitto, sono i dati radar,

sono le testimonianze o c'è qualche altra cosa che a noi sfugge, sulla base della sua

esperienza? **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** la relativa

importanza di queste fonti di evidenza dipendono dall'importanza delle fonti stesse, scusi, dipendono dalla risposta alla quale si è giunti.

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:**

ossia... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: ...ogni incidente è diverso l'uno dall'altro e per cui i criteri per la valutazione possono variare e si baseranno anche in base al progredire dell'indagine man mano che va avanti.

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:**

nel caso di una rottura in volo... **TESTE**

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** ...i

dati radar se sono attendibili e sono disponibili sono rilevanti. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** sì sì, questo ho detto. **TESTE**

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** e

vengono considerati come una questione importante. **AVV. DIF. BARTOLO:** no no, scusi, un

esperto come lui ci dice: "i dati radar se sono attendibili"? **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: yes. **INTERPRETE:** sì. **AVV. DIF.**

BARTOLO: e cosa vuol dire, che i dati radar possono non essere attendibili? **INTERPRETE:**

(...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: io... ecco, forse non più che altro

dovrei dire affidabile come dati... AVV. DIF.

BARTOLO: ma questo dico. INTERPRETE: ...comunque

io non sono un esperto di radar... AVV. DIF.

BARTOLO: no no. INTERPRETE: ...e posso... quindi

noi dovremmo chiedere una consulenza di esperti

di radar, comunque i dati radar sono poi soggetti

a quello che noi chiamiamo una fase di post-

elaborazione, post-processing... TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...e di

conseguenza è importante analizzare con estrema

attenzione questi dati... TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: ...soprattutto se

i dati sono attinenti ad un apparato che opera ai

limiti massimi della sua efficienza. PERITO

SANTINI PAOLO: portata. AVV. DIF. BARTOLO: è

uguale. PERITO SANTINI PAOLO: no no, l'efficienza

è un conto. AVV. DIF. BARTOLO: portata, cioè...

INTERPRETE: portata sì. TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: perché altrimenti

si rischia di ottenere delle informazioni molto

fuorvianti. AVV. DIF. BARTOLO: ma lui continua a

ripetere informazioni fuorvianti, perché i dati

radar possono anche fuorviare in base sempre alla

sua esperienza? INTERPRETE: (...). TESTE

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì,

soprattutto possono fornire dei dati forvianti e soprattutto laddove agiscono ai limiti della propria portata. **AVV. DIF. BARTOLO:** sbagliamo se aggiungiamo che i dati radar anche in alcuni casi, senza dire in molti casi, in alcuni casi si prestano anche a diverse letture e a diverse interpretazioni? **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** come dicevo, non sono un esperto radar, però in senso lato sarei cauto nell'interpretare i dati radar che non sempre, ma possono indubbiamente e certamente in alcuni casi essere forvianti. **AVV. DIF. BARTOLO:** arriviamo alla sua indagine sulla vicenda... sull'incidente di Ustica, nel novembre del 1991, quando venne in Italia lui trovò un'agenzia che poteva rappresentare già all'epoca un corrispondente dell'agenzia inglese alla quale lui apparteneva, se non sono stato chiaro signora per la traduzione... **INTERPRETE:** sì. **AVV. DIF. BARTOLO:** me lo dica. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** non sono al corrente di una agenzia, di questo tipo di agenzia. **AVV. DIF. BARTOLO:** lui quando venne in Italia si mise in contatto, o meglio ancora, venne perché chiamato dal Dottor Priore?

INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:

(...). INTERPRETE: sì, è esatto. AVV. DIF.

BARTOLO: e il Dottor Priore non le disse se in Italia c'era un'agenzia quale quella che l'Inghilterra aveva costituito nel lontano 1918, lei ci ha detto che nel 1918 in Inghilterra noi costituiamo un'agenzia che si occupa solo ed esclusivamente degli incidenti aerei, viene nel 1980, sessantadue anni dopo, nel '91, quindi settantatre anni dopo in Italia e non trova un'agenzia quale quella alla quale lei appartiene? INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sicuramente non sono stato presentato, non mi è stata presentata nessuna agenzia analoga. AVV. DIF. BARTOLO:

quando venne in Italia, parliamo del 1991, la prima volta nel novembre '91 riceve l'incarico se non vado errato. INTERPRETE: (...). TESTE

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì, in base a quello che ricordo e anche la perizia sì, ricordo che era così. AVV. DIF. BARTOLO: sapeva chi era imputato nel processo per la "Strage di Ustica"? INTERPRETE: non ho sentito la domanda.

AVV. DIF. BARTOLO: sapeva chi era imputato nel processo... INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO:

...cosiddetto alla "Strage di Ustica"?

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** non ero al corrente di quelli che fossero gli imputati, ero soltanto coinvolto in termini di assistenza alla Commissione tecnica di indagine per capire come questo aereo fosse caduto dal cielo, quindi unicamente attinente alle circostanze dell'evento e non agli individui. **AVV. DIF. BARTOLO:** mi consenta, c'era anche un'altra ragione perché gli odierni imputati vengono imputati, allora si era imputato soltanto dopo che lui è stato nominato e cioè nel dicembre del '91, ma nel dicembre del '91 in effetti il Generale Bartolucci, Ferri, Melillo, Tascio, seguò l'ordine del capo di imputazione, vengono imputati in questo procedimento, lui dopo il dicembre '91, ha saputo che imputati in questo procedimento erano i Generali Bartolucci, Ferri e via dicendo? **INTERPRETE:** se lo ha saputo dopo, dopo il dicembre del '91. **AVV. DIF. BARTOLO:** dopo il dicembre del '91, lui ci ha già detto: "quando io ricevo l'incarico o forse ho capito male io, non sapevo chi fossero gli imputati e non poteva anche saperlo perché non erano stati...

INTERPRETE: non c'erano. **AVV. DIF. BARTOLO:**

...ancora degli imputati. INTERPRETE: (...).

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE:
non mi è stato detta neanche formalmente la
finalità di questo processo. TESTE PROTHEROE
CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sto semplicemente
assistendo la Corte nella misura del mio
possibile per quanto riguarda le evidenze
tecniche che io ho valutato. AVV. DIF. BARTOLO:
no, chiedo scusa signora! Non so se c'è solo un
problema di traduzione, ma io facevo riferimento
al novembre... lui ha detto, se non abbiamo
capito male, lui lavora per il Giudice Istruttore
dal novembre '91, al novembre '92, più o meno ha
detto ieri all'incirca dodici mesi, non stiamo...

INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:
(...). INTERPRETE: più o meno... AVV. DIF.
BARTOLO: a me quello che interessa è... TESTE
PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì,
più o meno è cioè che ricordo, non ho delle date
esatte... AVV. DIF. BARTOLO: ...se all'epoca...

INTERPRETE: ...ma è più o meno così. AVV. DIF.
BARTOLO: no, non mi interessano le date.

INTERPRETE: okay! AVV. DIF. BARTOLO: all'epoca
quando collaborò con il Giudice Istruttore lui
sapeva che in quel procedimento erano stati

imputati anche il Generale Bartolucci, Ferri e
via dicendo? INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: no. INTERPRETE: no. AVV. DIF.

BARTOLO: quando è arrivato in Italia, lui ha
ricevuto dal Giudice che... però mi dovrebbe
spiegare, chiedo scusa alle Traduttrici per
queste incidentali, una piccola parentesi, perché
nelle sue relazioni lui indica il Giudice come
Presidente della Commissione, o meglio...

INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: mi
consenta, nella traduzione delle sue relazioni
che abbiamo noi, noi troviamo scritto che lui
viene nominato dal Presidente della Commissione
Giudice Istruttore, Dottor... e non ci importa il
nome. INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: lui
usa questa espressione. TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: io non ho
informazioni su quelle che sono diciamo le
informazioni, le informazioni a cui lei fa
riferimento, ovvero, io sono stato semplicemente
contattato per fornire un'assistenza di tipo
tecnico ai membri di questa Commissione
Investigatrice, Comitato Investigatore, non so
adesso esattamente come definirlo, qual è il
termine da utilizzare, comunque essenzialmente io

dovevo fornire un'assistenza di tipo tecnico per la valutazione delle evidenze e l'agenzia governativa per la quale io lavoravo mi ha semplicemente autorizzato a svolgere questo ruolo di assistenza per capire quali fossero le cause di dell'incidente dal punto di vista prettamente attinente alla sicurezza in volo, quindi non ero al corrente di tutte le informazioni dietro a questo. **AVV. DIF. BARTOLO:** se avessi capito prima quello che avevo detto, l'avrei interrotto subito, non... su questo non ho dubbi, è tutto chiaro. **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** io sto chiedendo, diciamo, un chiarimento ecco, perché non so se voi avete davanti il report che viene redatto il 15 aprile '92 e consegnato, no? **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** vede l'introduzione, io leggo in italiano e lui mi può quindi... **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** proprio la prima frase, io in italiano leggo questa traduzione. **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** "il 26 novembre 1991 su richiesta della Commissione di Indagine presieduta dal Giudice Istruttore Dottore Rosario Priore". **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** sì, corrisponde. **AVV. DIF. BARTOLO:** questo è un suo

scritto? INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: yes. AVV. DIF. BARTOLO: io vorrei capire se c'è un perché, non è... il perché lui ci indica nella sua relazione il Dottor Priore come Presidente della Commissione, perché il Dottor Priore lui ebbe l'impressione svolgesse funzioni di presidente, cosa... oppure ci fu un incarico formale che gli venne dato dicendo: "io sono il Presidente della Commissione"? Non è importante, ma se lo ricorda. INTERPRETE: (...).

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: per dirlo in due parole, Presidente di fatto o di diritto perché lui per errore lo aveva considerato tale, di fatto lo considerava il Presidente oppure lui aveva considerato tale perché con le qualifiche e via dicendo si è sbagliato, insomma, o comunque riteneva che quello fosse il suo ruolo? INTERPRETE: (...).

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: io non ricordo di aver ricevuto nessuna richiesta formale scritta che indicasse con precisione la posizione occupata dal Giudice Priore, quanto io ho scritto è stato scritto in base alla mia interpretazione di quella che poteva essere la sua posizione. AVV. DIF. BARTOLO: perché era il

Dottor Priore suo principale interlocutore?

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** il Giudice Priore era quello che all'epoca a mio parere aveva il controllo sull'indagine in corso... **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** ...era colui che dal punto di vista pratico era a capo di questa Commissione di Inchiesta. **AVV. DIF. BARTOLO:**

tornando sempre al novembre 1991, quando lui viene in Italia, la prima volta o le prime volte, riceve quei dati che diceva prima essere necessari allo svolgimento di una indagine, cioè quando venne in Italia gli fu consegnata la mappatura dei primi ritrovamenti, gli fu consegnata quella cartina che lui definiva...

INTERPRETE: (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** ...quella del... non saprei tradurla in italiano...

INTERPRETE: sì sì. **AVV. DIF. BARTOLO:** ...ma comunque ci siamo capiti, e gli fu data una cassetta video con, diciamo... non dico la descrizione, ma proprio una ripresa del fondale sul quale si trovava il relitto e via dicendo, oppure gli fu soltanto consentito... **INTERPRETE:**

(...). **AVV. DIF. BARTOLO:** ...più che consentito, gli fu detto che erano disponibili alcuni pezzi

già ritrovati e che quindi lui avrebbe dovuto esaminare quei pezzi, quei relitti. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** non ricordo di aver visto dei video all'epoca della mia prima visita. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** né ricordo di aver visto un video tra la mia prima visita e la perizia del 15 aprile... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...però in questo periodo io ho lavorato a stretto contatto con il Professore Taylor... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...e il quale stava lavorando su questa mappa di distribuzione nel vento, questa wind... plots... **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** ...che mi ha permesso di avere dei dati che indicassero la localizzazione degli elementi del relitto sul fondo marino. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** e questi dati che mi ha fornito mi hanno permesso poi di elaborare una banca dati che poi ho utilizzato per definire la figura 8 riportata nella mia perizia del 15 aprile. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** e ricordo che all'epoca c'era una grande quantità di dati e di informazioni resi disponibili e non

ero assolutamente al corrente di informazioni che venivano trattenute, cioè che non mi venivano date. **AVV. DIF. BARTOLO:** no no, sono stato frainteso, forse... sicuramente perché ho formulato male la domanda, io volevo soltanto sapere questo... **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** se quando lui arriva a distanza di undici anni dall'incidente gli vengono consegnati quei due o tre documenti che lui ha detto costituiscono i documenti più importanti per fare una qualsiasi indagine in questo settore, di questo tipo, cioè quella mappatura dei primi ritrovamenti, cioè quando lui arriva in Italia a distanza di undici anni dall'incidente, quando arriva gli vengono dati almeno questi tre documenti base, di base chiamiamoli così oppure lui riceve una serie di informazioni da una parte e dall'altra che poi rimette insieme e via dicendo, ma poi ci arriveremo tra un pochino, a me interessa solo questo, quei tre documenti base, c'erano e gli vennero consegnati nel novembre del '91 oppure lui dovette raccogliere informazioni in quella miriade di documenti, in quei milioni di pagine che erano state accatastate. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** sicuramente, da quanto io ricordo le informazioni me le sono... e le evidenze me le sono reperite, raccolte da solo, sicuramente non mi è stato presentato un wind triffd plots o qualsiasi altra forma di pacchetti di dati. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** non vorrei fuorviare la Corte in alcun modo e quindi vorrei puntualizzare che io preferisco solitamente avere i miei propri dati da poter poi manipolare, elaborare come meglio credo seguendo il mio proprio metodo di analisi, quindi può anche darsi che all'epoca esistessero questi tipo di documenti, ma per me è meglio avere la materia prima i dati principali e poi me li elaboro io. **AVV. DIF. BAROLO:**

chiarissimo. Per essere ancora più chiari in due parole, lui non li ha chiesti, ma nessuno glieli ha dati quando è arrivato, quei documenti.

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** non ricordo con precisione quando e come ho ottenuto questi dati. **TESTE**

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** posso dire comunque di aver avuto questa prima bozza di dati, dati grezzi tali da potermi permettere poi di formulare la perizia che è stata depositata.

AVV. DIF. BARTOLO: io facevo riferimento a quei dati a quei tre documenti base, ecco, se quando è arrivato qualcuno gli ha preso questi tre documenti e glieli ha messi... glieli ha fatti trovare su un tavolo su una busta o che?

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** nella testimonianza resa poco fa non ricordo di aver detto che esattamente esistono tre documenti in quanto tali, ricordo di aver detto che esistono tre processo che devono essere osservati e che sono uno la raccolta, la registrazioni dei dati che poi vengono messi in un data base elettronico due il processo, analisi del relitto e poi il terzo, il processo, l'analisi è di questo tracciato, di questo wind trifd plots. **AVV. DIF. BARTOLO:** andiamo avanti se no... **INTERPRETE:** poi non è detto che necessariamente sono prodotti in tre documenti scritti questi tre processi. **AVV. DIF. BARTOLO:** andiamo avanti se no, non ne veniamo fuori, lui raccoglie gli elementi che riesce a mettere insieme e scrive quelle due relazioni, lo ha già detto ieri, ma vorrei un chiarimento, dopo se non ho capito male non scrive una relazione finale perché non gli è mai stata richiesta da nessuno

dopo aver scritto le prime due relazioni, parliamo gennaio e aprile, gennaio '92 e aprile '92. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: è corretto dire che non ho scritto una relazione finale. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: vorrei anche sottolineare che tutte le relazioni che ho scritto. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: erano essenzialmente dei rapporti provvisori ad interim che dovevano prestare assistenza all'indagine che... alla Commissione di Indagine. AVV. DIF. BARTOLO: questo è molto chiaro, ma lui nell'introduzione del lavoro dell'aprile, della relazione, report chiamiamolo come vogliamo dell'aprile, scrive anche che faccio riferimento sempre alla prima pagina, nel parlare della bozza di relazione datata 12 gennaio 1992, "precisa - virgola - su richiesta della Commissione di Indagine" e poi quando prosegue e aggiunge successivamente vennero effettuate altre quattro visite e via dicendo, precisa "è stato scritto su richiesta della Commissione per essere usato come documento base... la presente relazione", quindi... INTERPRETE: okay traduco... AVV. DIF. BARTOLO:

...quindi entrambi questi documenti lui li redige perché gli vengono richiesti dalla Commissione lo ha scritto. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). AVV. DIF. BARTOLO: Commissione presieduta... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì, è giusto non ricordo nessuna richiesta formale... TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: come o detto tutte queste relazioni sono state scritte per assistere l'indagine tecnica. AVV. DIF. BARTOLO: chiarissimo io vorrei capire però ancora un'altra cosa è sempre la Commissione presieduta dal Giudice? Quindi quando noi leggiamo richiesta della Commissione in buona sostanza è una richiesta che gli viene fatta dal Giudice e non ci importa il nome, che chiede una relazione scritta anche se non formalmente, cioè con una richiesta appunto scritta. INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: quando mi riferisco alla Commissione, mi riferisco al gruppo di individui incarichi di portare avanti l'indagine tecnica. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: per cui quando si parla di richiesta può darsi benissimo che sia stata una richiesta che è spuntata fuori

in occasione di uno dei nostri incontri, informali in cui si diceva di produrre su un documento e... i nostri pensieri, le nostre idee.

AVV. DIF. BARTOLO: ma lui queste relazioni a chi le invia? **INTERPRETE:** a chi le invia? **AVV. DIF. BARTOLO:** a chi le invia. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** sto guardando adesso l'intestazione della relazione e sicuramente l'ho mandata per fax all'ufficio del Giudice Priore. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** e in effetti la copertina del documento indica che il destinatario è l'Ufficio del Giudice Priore. **AVV. DIF. BARTOLO:** allora mi scusi ragionando soltanto con la logica, se lui invia la relazione al Dottor Priore, noi dobbiamo ritenere, possiamo presumere che quella relazione gli era stata richiesta dal Dottor Priore, perché altrimenti. **PRESIDENTE:** scusi, è inviata all'Ufficio del Dottor Priore, ha detto, all'Ufficio del Dottor Priore. **AVV. DIF. BARTOLO:** non mi interessa il nome del Giudice, Presidente, le chiedo scusa... **PRESIDENTE:** no, lei ha detto: "se la invia al Dottor Priore", l'ha invitata all'Ufficio del Dottor Priore. **AVV. DIF. BARTOLO:** se la invia all'Ufficio del Giudice Istruttore,

dico, è presumibile che gli sia stata richiesta dal Giudice Istruttore. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** e da quello che era la mia conoscenza all'epoca, il Dottor Priore aveva l'incarico globale dell'indagine di conseguenza il Dottor Priore, era il mio punto di contatto per... anche gli incontri che ci sono stati che dovevano essere organizzati e quindi mi sembrava logico che fosse lui la persona alla quale dover trasmettere i documenti e d'altronde come elencato nella pagina di presentazione nella copertina, li avevo il numero di fax, che appunto corrisponde all'Ufficio del Dottor Priore. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** e nella pagina introduttiva, nelle note osservazioni lo prego anche di trasmettere per fax copia di quanto io stavo mandando per fax a lui, agli altri membri della Commissione. **AVV. DIF. BARTOLO:** dopo aver redatto questa relazione lei ha detto, diciamo, ha avuto modo di esaminare altri reperti e di pervenire a una sua conclusione che ovviamente si basava sulla base, sui dati disponibili all'epoca. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** sì, esatto. **AVV.**

DIF. BARTOLO: quali erano queste sue conclusioni, ovviamente raggiunte come già detto all'epoca sulla base degli elementi disponibili all'epoca? Parliamo del novembre '91, novembre '92, nel periodo successivo però all'aprile '92, cioè dopo che lui deposita questa relazione. **INTERPRETE:**

(...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: beh, il lavoro successivo su quella che poteva essere l'ipotesi di un attacco da parte di un missile era stato verificato che non c'era nessun danno che potesse far ritenere questa ipotesi. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** secondo luogo successivamente ci sono stati altri elementi del relitto che sono appunto successivi alla stesura della mia relazione elementi del relitto che o non erano stati identificati o che appunto sono stati recuperati, comunque in un secondo momento e successivamente quindi a questa identificazione sono quegli elementi che io tra le altre ho menzionato ieri ovvero il tubo in acciaio inossidabile, alcuni residui del lavello e della paratia di pressurizzazione e altri elementi nelle vicinanze di questa e del... nelle vicinanze della toilette e su queste evidenze una

volta analizzate e verifiche queste indicavano delle deformazioni che erano indicative e in linea con l'ipotesi di una esplosione interna all'aereo, possibilmente nella vicinanza della toilette, ma non era possibile essere più precisi di così. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: di conseguenza si può dire che queste conclusioni non erano in conflitto con quanto scritto nelle relazioni precedente, tranne che... cioè si limitavano semplicemente a modificare le conclusioni precedenti o precisarle meglio e comunque erano sempre attinenti alla probabilità di dove poteva essere identificato un esplosivo.

AVV. DIF. BARTOLO: riferì... **INTERPRETE:** un secondo soltanto. **AVV. DIF. BARTOLO:** prego!

INTERPRETE: prego! **AVV. DIF. BARTOLO:** riferì tutto questo alla Commissione? **INTERPRETE:** (...).

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **AVV. DIF.**

BARTOLO: o anche al Giudice, mi scusi la interrompo per completare così ci dà un'unica risposta, o anche al Giudice Istruttore?

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** sì. **AVV. DIF. BARTOLO:** ad entrambi? **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** quindi sì, ho

parlato di queste cose con i membri della Commissione Tecnica e sono anche certo che sia stato aggiornato il Giudice Priore su tutti questi elementi, e il Giudice non era presente per tutto il tempo in cui io ho presentato queste informazioni agli esperti tecnici, comunque sono certo che lui fosse a conoscenza dei miei pensieri e delle mie conclusioni. **AVV. DIF.**

BARTOLO: e nessuno dopo che lui ha riferito queste conclusioni gli ha mai chiesto di redigere una relazione finale? **INTERPRETE:** (...). **TESTE**

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** no, se qualcuno me lo avesse chiesto lo avrei fatto.

AVV. DIF. BARTOLO: nessuno gli ha chiesto di redigere una relazione sul perché quindi il livello i tubi appiattiti, le pieghe dei pannelli per lui costituivano delle evidenze in relazioni alla riconducibilità del disastro a un'esplosione interna verificatasi nella zona della toilette?

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** dunque no, non ho ricevuto alcuna richiesta specifica di redigere questa relazione, comunque voglio anche precisare che l'inchiesta era ancora in corso in quel momento e quando io ho cessato di collaborare con la

Commissione i lavori erano ancora in corso e si cercava appunto di recuperare ulteriori elementi, ulteriori parti per cercare in qualche modo di affinare di precisare meglio e... la valutazione del caso. AVV. DIF. BARTOLO: questo sono pienamente d'accordo, io chiedo questo perché, credo che però lui nella relazione del 15 aprile non si era

soffermato, faccio solo due esempi, né sul lavello e né su i tubi appiattiti di cui parlava prima? INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì, e questo è perché non li avevo visti ancora in quel momento.

AVV. DIF. BARTOLO: io questo l'ho capito, ecco, ma quello che non capisco è che lui dopo avere acquisito questi ulteriori elementi fa un passo avanti nelle sue indagini e allora mentre i primi due passi gli si chiede di metterli nero su bianco, il terzo passo che poi è il passo finale, tra virgolette, fermo restando che l'indagine stava andando avanti, rimane un pour parler tra lui e la Commissione. INTERPRETE: (...). TESTE

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: sì, io ho immaginato, ho presupposto insomma che gli altri membri della Commissione sarebbero andati

avanti nell'inchiesta avendo ormai anche questi altri elementi, come dicevo, i lavori erano in corso e anche se io avevo interrotto la mia partecipazione, comunque le cose andavano avanti.

AVV. DIF. BARTOLO: lui questi elementi peraltro li mette insieme e li utilizza per giungere a quella conclusione senza mai avere mai avuto a disposizione l'indagine svolta dal R.A.R.D.E., ha detto ieri se non ho capito male. **INTERPRETE:**

(...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: le deduzioni che ho tratto da questi elementi del relitto che ho esaminato, le ho basate sulla mia analisi, appunto, di questi elementi. **AVV. DIF. BARTOLO:** velocemente anche

perché c'è il collega che deve fare delle domande, però chiederei alla Corte se fosse possibile, non dico prendere il lavello, ma almeno la foto del lavello se fosse disp... ah, ecco c'è. **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:**

gliela possiamo proiettare? **VOCI:** (in sottofondo). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: questa riesco a vederla, okay! **AVV. DIF. BARTOLO:** non si vede molto bene la foto, ma le volevo chiedere: riesce a riconoscere il lavello che aveva visto all'epoca... **INTERPRETE:**

(...). AVV. DIF. BARTOLO: ...o comunque facciamo prima senza perdere troppo tempo, perché poi... ci può dire perché lui attribuì al lavello quel significato, cioè perché considerò il lavello come una prova, una evidenza, come le chiama lui, della esplosione all'interno della toilette.

INTERPRETE: (...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:

(...). INTERPRETE: per quanto riguarda questo reperto in particolare, abbiamo un corrugamento estremo e uno schiacciamento molto forte. TESTE

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e ricordo che questo pezzo fu trovato isolatamente nel fondo... sul fondo del mare. TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: in altre parole non era unito ad altre parti del velivolo, parti pesanti o massicce, era isolato, staccato. TESTE

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: e questo quindi come è risultato di un forte... di una forte energia cinetica al momento dell'impatto con il mare, che appunto avrebbe potuto dare questo risultato. TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: questo danneggiamento infatti non sarebbe stato prodotto da una rottura strutturale dell'aereo in assenza di una esplosione. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:

(...). **INTERPRETE:** ed ecco perché sono arrivato alla conclusione di un evento ad alta energia, ad alto contenuto di energia, diciamo come un'esplosione, proprio sulla base di queste informazioni generali e sulle mie conoscenze delle forze, dell'ampiezza diciamo delle forze e che entrano in gioco quando ci sono incidenti aerei tipicamente e quando vi sono degli impatti con l'acqua. **AVV. DIF. BARTOLO:** sulla base della sua esperienza, Presidente, io sto procedendo speditamente nel tentativo di completare oggi l'esame, quindi se in qualche passaggio non sono chiaro o cosa, cioè non è che sto interrompendo il teste per non farmi dare le risposte, sto cercando di tagliare i tempi, perché poi volevo chiedere... **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** ...velocemente questo. **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** sulla base della sua esperienza è corretto ritenere che quelle deformazioni non si possono attribuire ad un'esplosione, solo perché le deformazioni di altri livelli che sono stati sottoposti a delle prove cosiddette di scoppio sono risultate a volte diverse? **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** forse non sono stato chiaro... **INTERPRETE:** io ci provo. (...).

PRESIDENTE: ma forse è un po' contorta.

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** no, non mi sono basato sui dati provenienti da prove esplosivistiche, ma semplicemente solo per l'esame della resistenza, della rigidità di questo livello e questo unito alla natura delle forze che normalmente entrano in gioco quando si ha o una rottura di un velivolo o un impatto con l'acqua, non dovuto alla rottura o ad un'esplosione e non erano evidenti i segni di questo tipo, i danneggiamenti di questo tipo in quei casi. **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** questo comunque è soltanto uno degli indicatori... **AVV. DIF.**

BARTOLO: no no. **INTERPRETE:** ...e non mi baserei mai solo ed esclusivamente su questa evidenza per determinare la presenza di una esplosione. **AVV.**

DIF. BARTOLO: chiedo scusa ma la colpa è mia, volevo procedere speditamente ma mi rendo conto che non è possibile, i Frattografi anche se non lo dicono espressamente fanno rilevare che le prove di scoppio che sono state effettuate hanno deformato i livelli che sono stati utilizzati per quelle prove in maniera diversa rispetto a quelle che sono le deformazioni che troviamo sul livello

del DC9... INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO:
...questa è la premessa. INTERPRETE: (...). AVV.
DIF. BARTOLO: premessa, la domanda è questa...
INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: ...si può
sulla base di questi dati giungere ad affermare
che allora quel lavello non è stato deformato da
una esplosione? Cioè alcune prove hanno deformato
dei lavelli in maniera diversa, sulla base di
quelle prove noi possiamo giungere a ritenere che
quel lavello non è stato deformato da
un'esplosione? INTERPRETE: (...). AVV. DIF.
BARTOLO: parliamo all'Investigatore. INTERPRETE:
(...). TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).
INTERPRETE: non mi sorprende il fatto che le
prove abbiano prodotto delle deformazioni
diverse. TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...).
INTERPRETE: quindi non mi sorprende il fatto che
nelle prove vi siano state delle deformazioni
diverse, perché questi esiti dipendono dalla
dimensione dell'esplosivo, dalla forma della
carica esplosiva, insomma, la quantità, la forma,
la posizione rispetto al lavello e dalla rigidità
e dalla resistenza del materiale di sostegno e
intorno al lavello stesso. AVV. DIF. BARTOLO:
Presidente, se mi consente una precisazione, non

la traduco in una domanda per procedere più speditamente, quindi tutto questo ci deve portare a ritenere che varrebbe a posteriori nel caso in cui proprio nel corso di quelle prove ne viene effettuata una, leggo pagina 106 della perizia frattografica dalla quale risulta che vi è una discreta somiglianza nel caso del lavello sottoposto a prova con carica esplosiva leggermente soprastante il simulacro di toilette, lavello D, cioè i Frattografi hanno effettuato tutta una serie di prove, in alcuni casi hanno rilevato che le deformazioni erano diverse e da questo qualcuno ha voluto poi costruire il teorema, quindi quel lavello non è stato deformato da... **PRESIDENTE:** ma questa è discussione. **AVV. DIF. BARTOLO:** no, lo dico... **PRESIDENTE:** perché... **AVV. DIF. BARTOLO:** ...allora dobbiamo far tornare... **PRESIDENTE:** ...perché se noi... **PRESIDENTE:** ...vada avanti! **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** questa è una considerazione e va bene. **AVV. DIF. BARTOLO:** l'ho posta come mia considerazione... **PRESIDENTE:** eh! **AVV. DIF. BARTOLO:** ...sapendo che non potrei farla per procedere più speditamente Presidente, perché era un dato che volevo far rilevare subito

alla Corte, così come vorrei far rilevare alla Corte, ma questa volta poniamo la domanda all'Ingegnere Protheroe... **INTERPRETE:** (...).

AVV. DIF. BARTOLO: ...se il tubo di lavaggio, solo che dalla foto che ho io si vede male, forse ce l'abbiamo su quell'album, il tubo schiacciato.

VOCI: (in sottofondo). **AVV. DIF. BARTOLO:** signora scusi, ci può leggere la didascalia, cioè vorrei essere certo di non... **PRESIDENTE:** non è a fuoco.

AVV. DIF. BARTOLO: il reperto, io faccio riferimento al reperto numero 13 82 AZ453, giusto? **INTERPRETE:** sì. **VOCI:** (in sottofondo).

PRESIDENTE: questa è la foto 7222. **INTERPRETE:** sì, 7222. **PRESIDENTE:** che è il reperto che ha detto l'Avvocato, corrisponde a quello? **AVV. DIF. BARTOLO:** Ingegnere scusi, ricorda se il tubo schiacciato del quale parlava prima che ha esaminato nel lontano 1992, era questo?

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...). **INTERPRETE:** credo sia lo stesso, forse dovrei vedere la foto. **AVV. DIF. BARTOLO:** noi ne abbiamo... **INTERPRETE:** per confermare. **AVV. DIF. BARTOLO:** ...anche noi una che è allegata alla nostra perizia, possiamo dargliela Presidente, tanto l'abbiamo vista. **PRESIDENTE:** sì sì. **VOCI:**

(in sottofondo). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**
(...). **INTERPRETE:** quindi ho individuato queste due foto, questa e questa. **PRESIDENTE:** cioè il numero? **INTERPRETE:** mi pare la C e la B. **AVV. DIF. BARTOLO:** sono quelle... **INTERPRETE:** quella al centro... **AVV. DIF. BARTOLO:** ...comunque è il reperto che avevamo indicato prima signora. **INTERPRETE:** ...di questa pagina e poi quella sotto in basso, la B. **AVV. DIF. BARTOLO:** non ci sono dei numeri? **INTERPRETE:** non quella in alto. **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** B e C? **INTERPRETE:** la foto al centro e quella in basso. **PRESIDENTE:** sì, questa qui, questa e questa, B e C ha detto. **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** quindi allora diamo atto che il Professore Protheroe ha visionato riconoscendo come le parti da lui visionate le foto B e C 7222 del fascicolo metallografico e frattografico. **VOCI:** (in sottofondo). **AVV. DIF. BARTOLO:** posso andare avanti Presidente? **PRESIDENTE:** sì. **AVV. DIF. BARTOLO:** si può affermare che quel tubo non è stato assoggettato ad onde di pressione, ovviamente facciamo riferimento alla parte del tubo schiacciato che lui ha esaminato e ha visto poc'anzi in fotografia. **INTERPRETE:** (...). **TESTE**

PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** dunque, la mia valutazione fu che la deformazione è stata provocata, prodotta da un processo idrodinamico e quindi una onda di pressione precisamente rapida e intensa avrebbe provocato questa deformazione.

AVV. DIF. BARTOLO: lui afferma questo, ovviamente sulla base della sua esperienza, ma anche perché quel tipo di schiacciamento non può... si può escludere che sia stato prodotto da un fenomeno meccanico, non so se la traduzione... **INTERPRETE:**

(...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: okay, non si poteva avere un effetto meccanico con dei materiali duri e l'unico modo di avere questa deformazione con un effetto meccanico sarebbe schiacciando il tubo tra due lastre di comma molto dura, molto rigida. **AVV.**

DIF. BARTOLO: le chiedo questo, perché sempre i Frattografi di cui sopra ritengono di potere affermare, leggo testuali parole a pagina 113 della perizia. **INTERPRETE:** devo avere la perizia

anche io? **AVV. DIF. BARTOLO:** no, sono tre parole signora, "che il tubo non sia stato assoggettato ad onde di pressione", allora la domanda è questa: non sono state onde di pressione, non può essere stato un fattore meccanico, cosa può aver

cagionato quello schiacciamento, che è una terza possibilità oppure delle due l'una? **INTERPRETE:**

(...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).

INTERPRETE: non sono sorpreso del fatto comunque che nei test non sia stato possibile riprodurre questo effetto, comunque non mi vengono in mente altre possibilità, altri possibili processi che avrebbero provocato questa deformazione posso solo pensare ad un evento a fortissima intensità di energia e con una intensa onda di pressione.

AVV. DIF. BARTOLO: Professore, quante volte ha svolto delle indagini su aerei che sono caduti a causa di un'esplosione interna, più o meno?

INTERPRETE: (...). **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:**

(...). **INTERPRETE:** in sostanza solo nel caso Lockerbie, ho però assistito e ho osservato i risultati di test di prove esplosivistiche effettuate su strutture di aerei negli Stati Uniti. **AVV. DIF. BARTOLO:** ha avuto modo anche di

leggere e studiare fenomeni di esplosioni a bordo di aerei? **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** non sono certo di capire la domanda. **AVV. DIF. BARTOLO:** volevo dire

se oltre ad una esperienza diretta ha un'esperienza proprio sul piano scientifico come

ricerca, studi, se gli è capitato di studiare comunque il fenomeno delle esplosioni a bordo di aerei. **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** sì, al momento dell'indagine non vi erano molte informazioni nella letteratura riguardo a queste esplosioni a bordo degli aerei, avevo studiato comunque direttamente l'effetto di esplosioni sulle strutture degli aerei e poi quel poco che c'è nella letteratura, ma nella letteratura soprattutto troviamo dati sulle esplosioni interne, poche sulle esplosioni interna, ma soprattutto con impatti con missili ed eventualmente danni provocati dalle teste di guerra e anche danni arrecati alle strutture solide come gli edifici e i bunker. **AVV. DIF.**

BARTOLO: normalmente nei casi di esplosioni interne, quindi... si riesce a stabilire esattamente la dimensione della carica, il posizionamento, il tipo di esplosivo e via dicendo, oppure normalmente anche nel caso in cui si hanno a disposizione tutti i relitti e via dicendo, non... risulta sempre difficile accertare proprio e giungere a delle conclusioni precise anche in relazione alla carica, alla

dimensione, al posizionamento? INTERPRETE: (...).

TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE:

per arrivare a queste conclusioni in modo più accurato bisognerebbe avere più parti della struttura rispetto a quella che è stata recuperata per il DC9. TESTE PROTHEROE

CHRISTOPHER: (...). INTERPRETE: avendo a

disposizione una sufficiente quantità di struttura che ci consente di determinare il centro, l'esatto centro dell'esplosione allora sarebbe possibile abbinare i risultati... cioè questa conoscenza e i risultati di varie prove alle analisi teoriche per determinare la dimensione della carica. AVV. DIF. BARTOLO:

nessun'altra domanda. AVV. DIF. NANNI:

Presidente, scusi, volevo chiederle soltanto il programma è confermato fino alle 2:30, no, se è possibile saperlo in questo momento, la Corte ha intenzione poi di intervenire, non so se c'è altri interventi, perché prevedete un ritorno dell'Ingegnere Protheroe o no? PRESIDENTE: dipende a che ora ha termine il suo esame. AVV. DIF.

NANNI: io le ribalto la questione, cioè io potrei limitare il mio intervento a non più di quindici minuti e forse anche meno, comunque non più di

quindici minuti, naturalmente farei questo se oggi esauriamo, se invece la Corte ritiene che già ha bisogno di riconvocare l'Ingegnere Protheroe mi sembrerebbe assurdo tentare di concentrare al massimo per quanto mi riguarda oggi e invece svilupperei l'intervento nella fase successiva direttamente. **PRESIDENTE:** la Corte ritiene necessario riconvocare l'Ingegnere Protheroe. **AVV. DIF. NANNI:** ecco, quindi già da adesso può dare questa indicazione. **PRESIDENTE:** ora vediamo la disponibilità. **AVV. DIF. NANNI:** scusi? **PRESIDENTE:** vediamo la disponibilità, verifichiamo la disponibilità... **AVV. DIF. NANNI:** sui tempi o sull'an... **PRESIDENTE:** sull'an e sul quantum, no sul quantum... **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** sull'an e quando, verifichiamo adesso. **AVV. DIF. NANNI:** verifichiamolo, cioè voglio dire questo Presidente, io potrei tranquillamente farlo ed esaurirlo in dieci minuti un quarto d'ora massimo se queste sono esigenti, tra l'altro non è un grande sacrificio, però voglio dire se poi comunque deve tornare, allora a questo punto io preferisco intervenire la prossima volta in una maniera più organica e lo faccio... **PRESIDENTE:** più organica e sempre

stringata però, perché noi lo riconvochiamo per mezza giornata se accetta, cioè cominciamo alle nove e mezza... **AVV. DIF. NANNI:** sempre stringata e tenuto conto che ieri... **PRESIDENTE:** e ecco, questo ora è pacifico, non è che stiamo poi a ricominciare. **AVV. DIF. NANNI:** Presidente certamente lei non sta dicendo che vuole fare qualcosa di diverso da come si è comportato ieri, non lo sta dicendo. **PRESIDENTE:** certo, no ma lei ha detto che... **AVV. DIF. NANNI:** il Pubblico Ministero... **PRESIDENTE:** ...le bastava quindici minuti per... **AVV. DIF. NANNI:** certo. **PRESIDENTE:** e allora... **AVV. DIF. NANNI:** in queste condizioni. **PRESIDENTE:** ...quindi voglio dire non è che da quindici minuti poi passiamo a quattro ore. **AVV. DIF. NANNI:** no no... **PRESIDENTE:** eh, questo dico. **AVV. DIF. NANNI:** no no, su questo mi sento di garantirlo adesso. **PRESIDENTE:** quindi questo volevo intendere. **AVV. DIF. NANNI:** se possiamo sentire se lui è disponibile. **PRESIDENTE:** allora signora, ecco, spieghi che purtroppo noi avremmo necessità di una mezza giornata ancora da dedicare al suo esame. **INTERPRETE:** (...). **PRESIDENTE:** quindi ecco è in grado adesso con la sua agenda insomma di

verificare una disponibilità nei periodi diciamo
o 21, 26, 27 febbraio oppure... **PUBBLICO**
MINISTERO ROSELLI: c'è anche il 4 marzo libero.
PRESIDENTE: 12, 13 marzo. **INTERPRETE:** non il 4
ma 12 e 13. **VOCI:** (in sottofondo). **INTERPRETE:**
(...). **PRESIDENTE:** un giorno solo, una sola
giornata... **INTERPRETE:** il Professore diceva che
deve verificare con l'agenda una volta rientrato
in Inghilterra, ora non lo può stabilire con
certezza... **PRESIDENTE:** ho capito. **INTERPRETE:**
...quindi prenderà nota di queste date e ve lo
farà sapere. **TESTE PROTHEROE CHRISTOPHER:** (...).
INTERPRETE: se gentilmente può inviare un fax il
Cancelliere Musio... **PRESIDENTE:** sì sì, certo.
INTERPRETE: ...dalla Corte e il Professor
controllerà e vi farà avere una risposta.
PRESIDENTE: sì, va bene, allora intanto lo
ringraziamo per la sua disponibilità. **INTERPRETE:**
(...). **PRESIDENTE:** e a questo punto allora...
PUBBLICO MINISTERO ROSELLI: un chiarimento
Presidente. **PRESIDENTE:** sì. **PUBBLICO MINISTERO**
ROSELLI: il 4 marzo è prevista udienza?
PRESIDENTE: il 4 marzo sì è prevista udienza,
però... **PUBBLICO MINISTERO ROSELLI:** adesso è
libera diciamo. **PRESIDENTE:** per ora è libera però

adesso dobbiamo vedere... **PUBBLICO MINISTERO**

ROSELLI: vedere il problema di quei testi.

PRESIDENTE: ecco, le indicazioni dei testi...

PUBBLICO MINISTERO ROSELLI: quei testi famosi, va

bene. **PRESIDENTE:** sì, quindi per ora intanto io

speravo che appunto il Professor Protheroe ci

potesse dare... Va bene, allora quindi rimaniamo

in questo modo con il Professor Protheroe che lui

al più presto ci farà sapere in quale data tra

queste qua che abbiamo detto potrà tornare.

INTERPRETE: (...). **PRESIDENTE:** va bene, può

andare, è libero adesso, perché ora noi dobbiamo

ancora... **INTERPRETE:** (...). **TESTE PROTHEROE**

CHRISTOPHER: (...). **INTERPRETE:** non ho preso nota

delle date, quindi se gentilmente dalla

Cancelleria se mi mandate un fax... **PRESIDENTE:**

sì. **INTERPRETE:** ...io poi vi faccio avere una

risposta. **PRESIDENTE:** va bene. **VOCI:** (in

sottofondo). **PRESIDENTE:** allora Avvocato Equizi?

AVV. DIF. EQUIZI: sì, Presidente, sono l'autore

di questa istanza dell'Avvocato Filiani e

dell'Avvocato Rampioni, per quanto riguarda gli

ultimi testimoni... le ultime nostre richieste

testimoniali. **PRESIDENTE:** sì. **AVV. DIF. EQUIZI:**

mi rifaccio direttamente alla lista testimoniale

presentata a suo tempo dalla Difesa del Generale Ferri, ed a pagina 6, non so se ce l'ha sottomano... **PRESIDENTE:** no, non ce l'ho. **AVV.**

DIF. EQUIZI: ...comunque si tratta di una richiesta originata ex art. 415 vecchio rito, di testimoni non escussi nella fase istruttoria e si tratta di Gardner Richard, poi passo gruppo identificato al numero 12 di questa pagina 6 della lista testimoniale e si tratta di membri della C.I.A., tra cui in particolare Turner che era il Direttore nel 1980 e sempre se è possibile comunque reperirlo... **PRESIDENTE:** sì, ma adesso noi già siamo inseguendo da mesi gli altri, adesso andiamo a cercare... **AVV. DIF. EQUIZI:** io Presidente, mi... appunto faccio questa richiesta, la premessa era chiara, poi sempre nel... in questo gruppo... **PRESIDENTE:** uhm! **AVV.**

DIF. EQUIZI: in questo gruppo compaiono George J. Tenet e Mc Laughlin che abbiamo verificato ieri sono l'attuale Direttore e Vice Direttore della C.I.A., e poi e concludo al numero 13 di questa pagina 6 sono indicati diversi generali che facevano parte Air Force nel periodo appunto del 1980, quindi ricapitolando si tratta delle... **PRESIDENTE:** li ha scritti i nomi scusi lei? **AVV.**

DIF. EQUIZI: sì, però sono... **PRESIDENTE:** cioè ci ha l'elenco? **AVV. DIF. EQUIZI:** sono nella lista testimoniale e sono tutti indicati nella lista testimoniale originaria ai numeri 10, 12 e 13 della pagina 6. **PRESIDENTE:** va bene, ora facciamo la fotocopia di quella, così... **AVV. DIF. EQUIZI:** no no, io pensavo che l'avesse a disposizione... **PRESIDENTE:** qui non ce l'ho, ecco perché, perché io ricordavo di un nome che era stato fatto a suo tempo, mi sembra, quindi... **AVV. DIF. EQUIZI:** invece per quanto riguarda gli altri testimoni italiani che avevamo indicato verificando meglio appunto le dichiarazioni già rese rinunciamo. **PRESIDENTE:** va bene, allora lei ha sottolineato... **AVV. DIF. EQUIZI:** sì, l'ho sottolineato, adesso vengo alla Cancelleria con calma. **PRESIDENTE:** e così fa la fotocopia. **AVV. DIF. EQUIZI:** sì. **PRESIDENTE:** sì, poi allora il Generale Tascio, aveva il Generale Mola esatto, e dove è reperibile? **IMPUTATO TASCIO ZENO:** è in congedo Signor Presidente. **PRESIDENTE:** sì, dico l'indirizzo a lei risulta? **IMPUTATO TASCIO ZENO:** Ministero della Difesa Direzione Generale del Personale, alla Direzione Generale del Personale Militare conoscono l'attuale indirizzo del

Generale Mola... (voce lontana dal microfono).
VOCI: (in sottofondo). **PRESIDENTE:** va bene, ora
verificheremo. Allora la Corte rinvia all'udienza
dell'11 febbraio, ore 9:30, invitando gli
imputati a ricomparire senz'altro avviso.
L'Udienza è tolta!

La presente trascrizione è stata effettuata dalla
O.F.T. (Cooperativa servizi di verbalizzazione) a
r.l. ROMA - ed è composta di nn. 111 pagine.

per O.F.T.
Natale PIZZO

✍